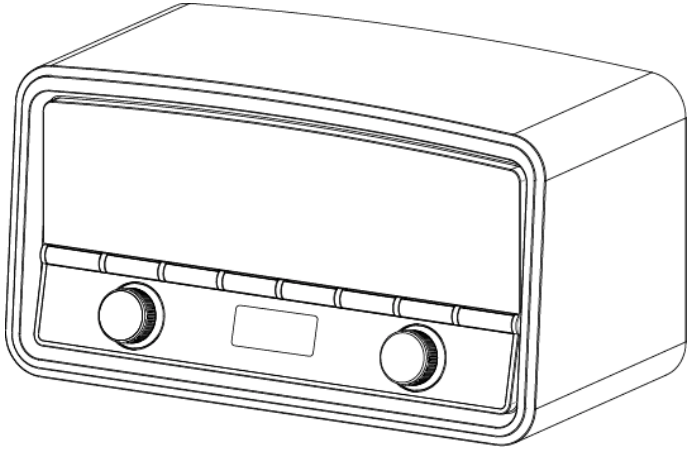
NR 5 DAB V1_06-13

Dual®
80 years of innovation



Stereo
DAB+/UKW-Radio
NR 5 DAB

DAB+

Bedienungsanleitung

Das Vorwort

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim

- bestimmungsgemäßen und
- sicheren

Gebrauch Ihres Radios, im folgenden Anlage oder Gerät genannt.

Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät

- aufstellt,
- bedient,
- reinigt
- oder entsorgt.

Namen der erwähnten Firmen, Institutionen oder Marken sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

Bluetooth is a registered trademark owned by Bluetooth SIG, Inc.

Die Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung

Verschiedene Elemente der Bedienungsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können sie leicht feststellen, ob es sich um

normalen Text,

- Aufzählungen oder

➔ Handlungsschritte

handelt.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheit und Aufstellen des Geräts 5
Sicherheit 5
Umgang mit Batterien 8

Die Beschreibung des Geräts 10
Der Lieferumfang 10
Die besonderen Eigenschaften des Geräts 10

Bedienelemente 11

Fernbedienung 13

Wie Sie das Gerät zum Betrieb vorbereiten 14
Wie Sie den Antennenempfang verbessern 14
Wie Sie das Steckernetzteil anschließen 14
Wie Sie eine externe Tonquelle anschließen 15
Wie Sie einen Kopfhörer benutzen 15
Wie Sie die Batterien einlegen 16
Was ist Bluetooth 17

Wie Sie allgemeine Geräte-Funktionen bedienen 18
Wie Sie das Gerät einschalten 18
Wie Sie die Quelle einstellen 18
Wie Sie die Lautstärke einstellen 18
Eco-Standby-Modus 19
Allgemeine Bedienung 19
Wie Sie die Sprache einstellen 19
Wie Sie das Gerät ausschalten 19

Bluetooth-Modus 20
Gerät per Bluetooth verbinden 20
Ein Gerät pairen: 20
Ein neues Gerät pairen: 20
Bedienung im Modus BLUETOOTH 20
Eingehender Ruf bei Smartphones 20
Die DAB-Funktion 21
Was ist DAB+ 21

Wie Sie das Gerät im DAB-Modus bedienen 22
Wie Sie einen Suchlauf bei DAB durchführen 22
Manuelle Senderwahl / Tuning bei DAB 23
Wie Sie DAB-Sender speichern 23
Wie Sie die Datenkompression DRC einstellen 24
DAB: Inaktive Sender löschen 24
Wie Sie Informationen einblenden 24

Wie Sie das Gerät im UKW-Modus bedienen 25
Wie Sie einen UKW/FM-Sender einstellen 25
Wie Sie UKW-Sender speichern 26
Wie Sie Mono/Stereo einstellen 26

Wie Sie System-Einstellungen vornehmen 27
Wie Sie die Displaybeleuchtung einstellen 27
Wie Sie den Equalizer einstellen 27
Wie Sie die Software-Version finden 27
Wie Sie die Displayanzeigen aufrufen 28
Wie Sie das Gerät auf Werkseinstellung zurücksetzen 28

Wie Sie Uhrzeit und Weckzeit einstellen 29
Wie Sie die Uhrzeit manuell einstellen 29
Wie Sie die Weckzeit einstellen 29
Wecker nach Alarm ausschalten 31
Wecker ein-/ausschalten 31
Wie Sie die SLEEP-Funktion benutzen 31
Wie Sie das Gerät reinigen 32
Wie Sie Fehler beseitigen 32
Technische Daten 35
Entsorgungshinweise 36

Sicherheit und Aufstellen des Geräts

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Geräts.

Sicherheit

Vorsicht im Umgang mit dem Netzadapter!

- Das Gerät darf nur an eine Netzspannung von 100 - 240 V~, 50/60 Hz angeschlossen werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil.
- Der Netzstecker darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.
- Wenn das Netzkabel defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Beim Abziehen des Netzteils von der Steckdose am Stecker ziehen - nicht am Kabel.
- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Öffnen sie nicht das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.

- Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann.

- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
- Die Anschlusskontakte auf der Geräterückseite nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand Standby mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie den Stecker des Netzteils aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Netzstecker.
- Hören Sie Musik nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.
- Beschädigte Geräte bzw. beschädigte Zubehörteile dürfen nicht mehr verwendet werden.

Aufstellen des Gerätes

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die notwendige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- Das Gerät nicht durch Gardinen, Decken oder Zeitungen verdecken.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Beachten Sie, dass die Gerätefüße u.U. farbige Abdrücke auf bestimmten Möbeloberflächen hinterlas-

sen könnten. Verwenden Sie einen Schutz zwischen Ihren Möbeln und dem Gerät.

- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können.
- Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigtem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Sie dürfen das Gerät nur in waagerechter Position betreiben. Nicht im Freien verwenden!
- Halten Sie das Gerät von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen.
- Bei Verwendung von Energiesparlampen in unmittelbarer Nähe kann ggf. die Funktion des Gerätes beeinträchtigt werden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Legen Sie eine rutschfeste Unterlage unter die Gerätefüße, um Abdrücke auf Möbeloberflächen zu vermeiden.
- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel oder der Stecker immer leicht zugänglich sind, sodass Sie das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen können! Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
- Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.
- Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- Netzteil bzw. Stecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker aus der Steckdose.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist nur zum Gebrauch in geschlossenen Räumen zum Radio hören bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

Umgang mit Batterien

- Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. Bewahren Sie deshalb Batterien und Fernbedienung für Kleinkinder unerreichbar auf. In diesem Fall sofort einen Arzt aufsuchen!
- Normale Batterien dürfen nicht geladen, mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (**Explosionsgefahr!**).
- Wechseln Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus. Batteriekontakte und Gerätekontakte vor dem Einlegen reinigen.
- Wechseln Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.
- Bei falsch eingelegter Batterie besteht **Explosionsgefahr**!
- Versuchen Sie nicht, die Batterie wiederaufzuladen, auseinander zu nehmen, auf eine Temperatur von über 100°C zu erhitzen oder zu verbrennen.
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien sofort. Ersetzen Sie Batterien nur durch Batterien des richtigen Typs und der richtigen Modellnummer

Vorsicht!

- Batterien keinen extremen Bedingungen aussetzen. Nicht auf Heizkörpern ablegen, nicht direkter Sonnenstrahlung aussetzen!
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.

Wichtiger Hinweis zur Entsorgung:

Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen.

- Batterien unterliegen der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG. Diese dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.
- Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien, da durch die korrekte Entsorgung Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt werden.

Dieses Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

Die Beschreibung des Geräts

Der Lieferumfang

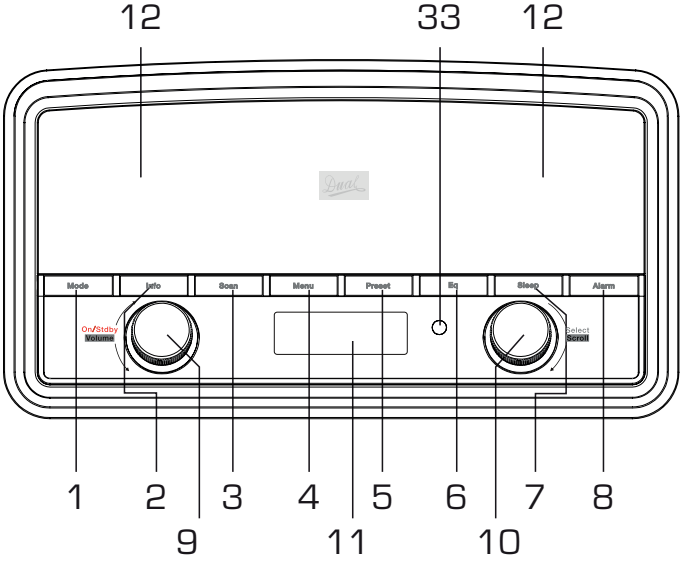
Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

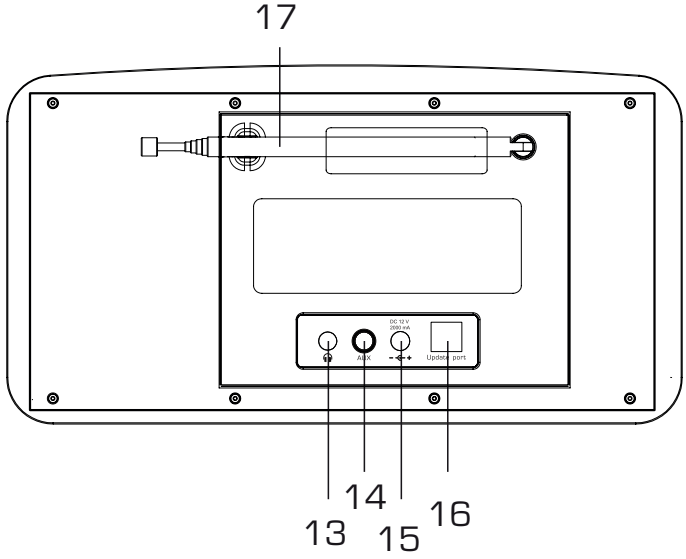
- DAB+Radio-Gerät,
- Fernbedienung (Batterien im Lieferumfang)
- Netzteil,
- diese Bedienungsanleitung.

Die besonderen Eigenschaften des Geräts

- Mit dem Digital-Radio steht ein neues Format zur Verfügung, durch welches man kristallklaren Sound ohne Rauschen und Knistern hören kann.
- Das Gerät besitzt ein LCD-Display mit einstellbarer Helligkeit.
- Das Radio empfängt auf den Frequenzen UKW 87,5–108 MHz (analog) und DAB+ 174–240 MHz (digital).
- Das Gerät verfügt über je 10 Senderspeicherplätze.
- Wenn ein Sender gefunden bzw. eingestellt ist, wird die Uhrzeit und das Datum automatisch über das DAB-Signal eingestellt.
- Das Gerät verfügt über eine Zeitanzeige und Datumsanzeige sowie eine Weckfunktion.
- Das Gerät besitzt einen Kopfhörer-Anschluss sowie einen Anschluss für eine externe Quelle.
- Uhrzeit, Weckzeit und die gespeicherten Radiosender werden bei Netzausfall gespeichert.
- Das Gerät dient als Lautsprecher für Bluetooth-fähige Geräte. Damit können Sie Ihr Smartphone oder den Tablet-PC zu einem kabellosen Soundsystem erweitern. Zur Wiedergabe benötigen Sie z.B. ein Bluetooth-fähiges Smartphone.

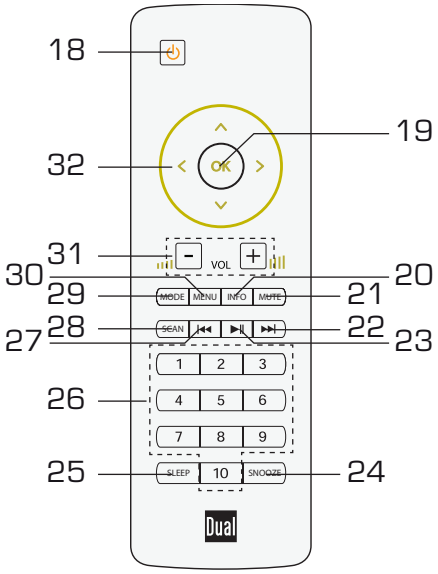
Bedienelemente





1	Mode	Wahlschalter Digitalradio DAB, UKW, Bluetooth, AUX
2	Info	Informationen einblenden
3	Scan	**DAB, UKW:** automatische Sendersuche
4	Menu	Menü öffnen, schließen; Im Menü zurück
5	Preset	Programmierte Sender, PRESETs aufrufen (Taste drücken) bzw. speichern (Taste drücken und halten)
6	Eq	Equalizer-Klangeinstellung
7	Sleep	Einschlaffunktion SLEEP
8	Alarm	Weckfunktion einstellen
9	On/Stdby Volume	Drehen: Lautstärkeregler Drücken: Einschalten, Ausschalten des Geräts (Standby) Wecker ausschalten
10	Select Scroll	Drehen: - DAB: Sender wählen - UKW: Frequenz einstellen - in Menüs navigieren Drücken: - Option im Menü bestätigen - Auswahl aktivieren - Snooze-Funktion bei Alarm
11	Display	LCD-Display
12		Lautsprecher
33		Fernbedienungsempfänger
Rückseite		
13	🎧	Kopfhöreranschluss 3,5 mm Klinkenstecker
14	AUX	Anschluss externe Quelle 3,5 mm Klinkenstecker
15	DC 12V - ⊖ +	Anschluss Netzteil, 12V, 2000 mA
16	UPDATE PORT	Service-Anschluss (nur für Techniker)
17		DAB/UKW-Teleskopantenne
-		Typenschild (Rückseite)

Fernbedienung



18	⏻	Einschalten, Ausschalten des Geräts (Standby)
19	OK	Option im Menü bestätigen, Auswahl aktivieren
20	INFO	Informationen einblenden
21	MUTE	Stummschaltung
22	▶▶I	Titelwahl, Suchlauf Bluetooth
23	▶II	PLAY/PAUSE Bluetooth
24	SNOOZE	Schlummer-Funktion SNOOZE
25	SLEEP	Einschlaffunktion SLEEP
26	1 ... 10	PRESETs aufrufen (Taste drücken) bzw. speichern (Taste drücken und halten)
27	I◀◀	Titelwahl, Suchlauf Bluetooth
28	SCAN	**DAB, UKW:** automatische Sendersuche
29	MODE	Wahlschalter Digitalradio DAB, Analogradio FM, AUX
30	MENU	Menü öffnen, schließen; Im Menü zurück
31	–VOL+	Lautstärkeregler
32	◀ ▶ ▲ ▼	Pfeiltasten: in Menüs navigieren

Wie Sie das Gerät zum Betrieb vorbereiten

Wie Sie den Antennenempfang verbessern

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der DAB-/UKW-Teleskopantenne 17 kann ein ausgezeichneter Empfang erzielt werden. Diese Antenne muss in voller Länge auf den günstigsten Empfang ausgerichtet werden.

Hinweis:

Für den Empfang von Digitalradiostationen (DAB-Betrieb) sollte die Teleskopantenne 17 unbedingt in der vollen Länge positioniert werden.

Bei Problemen:

➔ Prüfen Sie ggf. die Signalstärke, siehe S. 24.

➔ Verändern Sie den Standort und führen Sie einen Suchlauf durch, siehe S. 22.

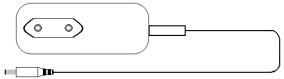
Die Signalstärkeanzeige hilft Ihnen, die Antenne korrekt auszurichten bzw. den optimalen Standort für Ihr DAB-Radio zu finden.

Die Balkenaussteuerung zeigt die aktuelle Signalstärke.

➔ Verändern Sie bei schlechtem Empfang die Antennenausrichtung bzw. den Radiostandort. Die Aussteuerung der Balken sollte zunehmen.

Wie Sie das Steckernetzteil anschließen

Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz (100-240 V~, 50/60 Hz) an.



➔ Zur Stromversorgung zuerst das Kabel des Netzteils in die Buchse 15 (DC 12V) am Gerät und dann den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Hinweis:
Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil!

➔ Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Netzteils mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie es in die Steckdose stecken.

Hinweis:

➔ Ziehen Sie bei Nichtverwendung den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie am Netzstecker und nicht am Kabel. Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker aus der Steckdose. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor

Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.

➔ Die beim Betrieb entstehende Wärme muss durch ausreichende Luftzirkulation abgeführt werden. Deshalb darf das Gerät nicht abgedeckt oder in einem geschlossenen Schrank untergebracht werden. Sorgen Sie für einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät.

Hinweis:

➔ Nach einem Stromausfall wird möglicherweise **nicht** die korrekte Uhrzeit angezeigt.

Vorsicht!

➔ Netzanschluss erst nach Fertigstellung sämtlicher Anschlüsse herstellen! Beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild.

➔ Wenn das Gerät an die Netzspannung angeschlossen ist, sind aufgrund der Standby-Funktion Teile des Gerätes in Betrieb.

➔ Um das Gerät ganz auszuschalten, muss der Netzstecker gezogen werden.

Wie Sie eine externe Tonquelle anschließen

Sie können den Ton eines externen Gerätes (z. B. MP3-Player) über den Lautsprecher des Gerätes wiedergeben.

➔ Schließen Sie ein Audiokabel (3,5 mm Klinke) des Audioausgangs Ihres externen Gerätes an den AUX-Anschluss 14 an.

➔ Wählen Sie mit MODE 1, 29 die Betriebsart AUX MODUS.

➔ Regeln Sie die Lautstärke am Gerät sowie am angeschlossenen externen Gerät.

Wie Sie einen Kopfhörer benutzen

Gehörschäden!

Hören Sie Radio nicht mit großer Lautstärke über Kopfhörer. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Regeln Sie vor der Verwendung von Kopfhörern die Gerätelautstärke auf minimale Lautstärke.

Wenn Sie einen Kopfhörer (nicht im Lieferumfang) anschließen, sind die Lautsprecher stumm geschaltet.

➔ Verwenden Sie nur Kopfhörer mit 3,5 Millimeter Klinkenstecker.

➔ Stecken Sie den Stecker des Kopfhörers in die Kopfhörer-Buchse 13 des Geräts.

Die Klangwiedergabe erfolgt jetzt ausschließlich über den Kopfhörer in Stereo.

➔ Wenn Sie wieder über die Lautsprecher hören möchten, ziehen Sie den Stecker des Kopfhörers aus der Kopfhörer-Buchse des Geräts.

Wie Sie die Batterien einlegen

➔ Zum Betrieb der Fernbedienung benötigen Sie zwei alkalische Batterien, Typ MICRO, 1,5 V, LR3/AAA (im Lieferumfang enthalten). Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polung.

➔ Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder sorgfältig, so dass die Haltelaschen des Deckels im Gehäuse einrasten.

Hinweis:

- Wird die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt, sollten die Batterien herausgenommen werden. Andernfalls kann die Fernbedienung durch Auslaufen der Batterien beschädigt werden.
- Nimmt die Reichweite der Fernbedienung ab, sollten die Batterien gegen neue ausgewechselt werden.
- Es sollte darauf geachtet werden, nur Batterien oder Akkus gleichen Typs zu verwenden. Verwenden Sie niemals gleichzeitig alte und neue Batterien.
- Verwenden Sie auslaufgeschützte Batterien!
- Legen Sie die Fernbedienung nicht an extrem heißen oder sehr feuchten Stellen ab.

Bei Bedienung des Gerätes mit der Fernbedienung ist folgendes zu beachten:

➔ Die Fernbedienung (Sender) auf den Empfänger 33 am Gerät richten.

➔ Es muss Sichtverbindung zwischen Sender und Empfänger gewährleistet sein.

➔ Nimmt die Reichweite der Fernbedienung ab, sollten die Batterien gegen neue ausgewechselt werden.

Wichtiger Hinweis zur Entsorgung:

Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen.

➔ Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmun-

gen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

Hinweis:
Wird die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt, sollte die Batterie herausgenommen werden. Andernfalls kann die Fernbedienung durch Auslaufen der Batterie beschädigt werden.

Nimmt die Reichweite der Fernbedienung ab, sollten die Batterien gegen neue ausgewechselt werden.

Was ist Bluetooth

Bluetooth ist eine Funk-Verbindung über kurze Distanzen. Ein Bluetooth-Gerät kann Störungen erzeugen oder falsch funktionieren, wenn:

- das Empfangs-/Sendesystem eines Bluetooth-Geräts oder der Haupteinheit mit einem Körperteil berührt wird,
- die Funkübertragung durch Wände, Ecken oder Bürotrennwände behindert wird,
- Interferenzen mit Geräten auftreten, welche dasselbe Frequenzband verwenden, wie medizinische Geräte, Mikrowellenherde oder Funknetzwerke.

Wie Sie allgemeine Geräte-Funktionen bedienen

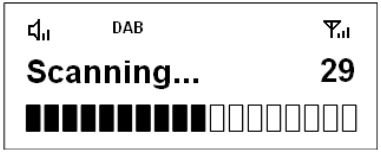
Wie Sie das Gerät einschalten

➔ Ziehen Sie **vor** der Verwendung des Gerätes die Teleskopantenne 17 auf **volle Länge** aus.

➔ Drücken Sie On/Stdby 9 bzw. die Taste ⏻ 18, das Gerät wird eingeschaltet.

➔ In STANDBY ist das Gerät ausgeschaltet aber bei Verwendung des Steckernetzteils mit dem Stromnetz verbunden.

Hinweis:
Nach dem erstmaligen Einschalten ist das Gerät im DAB-Radiobetrieb. Das Gerät führt automatisch einen Sendersuchlauf durch. Während des Suchlaufs zeigt die Displayinformation den Fortschritt an sowie die Anzahl der gefundenen Digitalradio-Stationen.



Nach Beendigung des Sendersuchlaufs wird die erste Station in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

Hinweis:

Falls keine Sender gefunden wurden, konnte kein Signal empfangen werden.

➔ Verändern Sie dann den Standort des Gerätes und führen Sie den Sendersuchlauf erneut durch.

➔ Überprüfen Sie ggf. die Signalstärke, siehe S. 24.

Wie Sie die Quelle einstellen

➔ Drücken Sie die Taste MODE 1, 29 wiederholt, um zur gewünschten Quelle zu schalten:

- DAB-Modus: Digitalradio
- FM-Modus: UKW-Radio
- AUX-Eingang: externe Quelle
- Bluetooth-Modus: Wiedergabe einer BT-Quelle über den Lautsprecher

Wie Sie die Lautstärke einstellen

➔ Drehen Sie VOLUME 9, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.
- Im Uhrzeigersinn drehen – lauter,
- Gegen den Uhrzeigersinn drehen – leiser.

➔ Drücken Sie –VOL+ 31.

Eco-Standby-Modus

Das Gerät schaltet sich nach einiger Zeit ohne Wiedergabe bzw. ohne Signal automatisch in Standby.

➔ Drücken Sie die Taste ⏻ 18, um das Gerät wieder einzuschalten. Bzw. On/Stdby 9.

Allgemeine Bedienung

Sie können die Einstellungen sowohl mit den Tasten am Gerät wie auch mit der Fernbedienung vornehmen. Identische Beschriftung auf Fernbedienung und Gerät bedeutet identische Funktionen. Die Beschreibung der Bedienung erfolgt **in der Regel** anhand der Fernbedienungstasten.

Hinweis:

Eine Besonderheit stellt der Regler **Select Scroll** 10 am Gerät dar.

- Mit diesem können Sie durch Drehen im Menü navigieren bzw. Einstellungen oder Sender auswählen und diese dann durch Drücken des Reglers bestätigen und übernehmen, aktivieren.
- Bei der Fernbedienung: mit ◄ ► ▲ ▼ 32 navigieren und Einstellung mit OK 19 übernehmen.

Wie Sie die Sprache einstellen

Am Gerät:

➔ Drücken Sie die Taste MENU 4 und wählen Sie durch Drehen von Select Scroll 10 **< Sprache >**. Bestätigen Sie jeweils durch Drücken von Select Scroll 10.

➔ Wählen Sie durch Drehen von Select Scroll 10 die Sprache und bestätigen Sie durch Drücken von Select Scroll 10.

An der Fernbedienung:

➔ Drücken Sie die Taste MENU 30 und wählen Sie mit den Pfeiltasten 32 **< Sprache >**. Bestätigen Sie mit OK 19.

➔ Wählen Sie mit den Pfeiltasten 32 die Sprache und bestätigen Sie mit OK 19.

Wie Sie das Gerät ausschalten

➔ Um das Radio in Standby zu schalten, Taste ⏻ 18 drücken. Bzw. On/Stdby 9.

- In dieser Stellung ist das Gerät ausgeschaltet aber bei Verwendung des Steckernetzteils mit dem Stromnetz verbunden. Die Zeit erscheint im Display.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu nehmen, Steckernetzteil entfernen.

Gerät per Bluetooth verbinden

➔ Drücken Sie die Taste MODE 29 wiederholt, um zu Bluetooth zu schalten. Es blinkt ein Symbol und im Display.

➔ Das Gerät befindet sich im Pairing-Modus. D.h., das Gerät wartet auf ein Pairing mit einem neuen Bluetooth-Gerät bzw. startet die Verbindungsaufnahme mit einem bekannten, bereits gepairten Bluetooth-Gerät.

➔ Haben Sie das zu verbindende Bluetooth-Gerät bereits einmal mit dem NR 5 DAB gepairt, müssen Sie lediglich den Bluetooth-Modus im Smartphone einschalten. Die Verbindungsaufnahme erfolgt.

Ein Gerät pairen:

➔ Versetzen Sie Ihr Bluetooth-Gerät in den Pairing-Modus. Schalten Sie das Gerät in den Bluetooth-Modus. Es blinkt ein Symbol und im Display.

➔ Das Bluetooth-Gerät sucht nach NR 5 DAB, wählen Sie **NR 5 DAB**.

➔ Bestätigen Sie ggf. die Abfrage (Code „**0 0 0 0**“).

Die Bluetooth-Verbindung wird hergestellt. "Gerät verbunden" erscheint im Display.

Hinweis:

Die Reichweite beträgt ca. 10 Meter. Ist das Bluetooth-Gerät außerhalb der Reichweite wird die Verbindung unterbrochen. Die Wiedergabe unterbricht.

Ein neues Gerät pairen:

Dazu müssen Sie zuerst das aktive, verbundene Gerät trennen.

➔ Drücken Sie die Taste MENU 30. "Verbindung trennen" erscheint. Bestätigen Sie durch Drücken von OK 19.

➔ Führen Sie dann ein Pairing wie beschrieben durch.

Jedes neue, zusätzlich gepairte Gerät überschreibt den letzten Eintrag. Auch ein Reset entfernt alle Verbindungsinformationen.

Bedienung im Modus BLUETOOTH

➔ Mit ▶II 23 die Wiedergabe unterbrechen, fortsetzen.

➔ Mit I◀◀ ▶▶I 27, 22 Titel einstellen, kurz drücken.

Eingehender Ruf bei Smartphones

➔ Die Musikwiedergabe schaltet auf Stumm und Sie hören den Anruf. Ob danach wieder die Musikwiedergabe startet, hängt vom verwendeten Mobilgerät ab.

Die DAB-Funktion

Was ist DAB+

DAB+ ist ein neues digitales Format, durch welches Sie kristallklaren Sound ohne Rauschen hören können.

Anders als bei herkömmlichen Analogradiosendern werden bei DAB mehrere Sender auf ein und derselben Frequenz ausgestrahlt. Dies nennt man Ensemble oder Multiplexe. Ein Ensemble setzt sich aus der Radiostation sowie mehreren Servicekomponenten oder Datendiensten zusammen, welche individuell von den Radiostationen gesendet werden. Infos z.B unter www.digitalradio.de oder www.digitalradio.ch.

Datenkomprimierung

Digital Radio macht sich dabei Effekte des menschlichen Gehörs zunutze. Das menschliche Ohr nimmt Töne, die unter einer bestimmten Mindestlautstärke liegen, nicht wahr. Daten, die sich unter der sog. Ruhehörschwelle befinden, können also herausgefiltert werden. Dies wird ermöglicht, da in einem digitalen Datenstrom zu jeder Informationseinheit auch die zugehörige relative Lautstärke zu anderen Einheiten gespeichert ist. In einem Tonsignal werden zudem bei einem bestimmten Grenzwert die leiseren Anteile von den lauteren überlagert. Alle Toninformationen in einem Musikstück, die unter die sog. Mithörschwelle fallen, können aus dem zu übertragenden Signal herausgefiltert werden. Dies führt zur Reduzierung des zu übertragenden Datenstroms, ohne einen wahrnehmbaren Klangunterschied für den Hörer (HE AAC v2 - Verfahren als ergänzendes Kodierungsverfahren für DAB+).

Audio Stream

Audiostreams sind bei Digital Radio kontinuierliche Datenströme, die MPEG 1 Audio Layer 2 Frames enthalten und damit akustische Informationen darstellen. Damit lassen sich gewohnte Radioprogramme übertragen und auf der Empfängerseite anhören. Digital Radio bringt Ihnen nicht nur Radio in exzellenter Soundqualität sondern zusätzliche Informationen. Diese können sich auf das laufende Programm beziehen (DLS z.B. Titel, Interpret) oder unabhängig davon sein (z.B. Nachrichten, Wetter, Verkehr, Tipps).

DAB Radioempfang

Service Wahl und Suche

Das Gerät startet automatisch den Sendersuchlauf, wenn es eingeschaltet wird. Sollte kein Sender empfangen werden, erscheint “Not available” auf dem Display. Dies bedeutet, dass entweder kein Empfang oder nur sehr schwacher Empfang möglich ist. In dem Fall müssten Sie den Standort wechseln.

Wie Sie das Gerät im DAB-Modus bedienen

Wie Sie einen Suchlauf bei DAB durchführen

Der automatische Suchlauf „Vollständiger Suchlauf“ scannt alle DAB – Kanäle und findet somit alle Sender, die im Empfangsgebiet ausgestrahlt werden.

➔ Für den Empfang von Digitalradiostationen (DAB-Betrieb) sollte die Antenne 17 unbedingt in der vollen Länge vertikal positioniert werden.

➔ Drücken Sie die Taste SCAN 28. **< Vollständiger Suchlauf >** erscheint kurz, danach erscheint „Suchlauf“ im Display mit dem Balken.

Alternativ:

➔ Drücken Sie die Taste MENU 30. Das Menü öffnet sich.

➔ Wählen Sie mit den Pfeiltasten 32 **< Vollständiger Suchlauf >**.

➔ Bestätigen Sie mit OK 19.

➔ Die Suche startet, im Display erscheint der Fortschrittsbalken.

➔ Nach Beendigung des Sendersuchlaufs wird die Anzahl der gefundenen Digitalradio-Stationen angezeigt und die erste Station in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

Hinweis:

Das Radio kehrt ca. 10 Sekunden nachdem keine Taste gedrückt wurde automatisch zum vorigen Sender zurück.

➔ Wird keine Station gefunden, prüfen Sie die Teleskopantenne, ziehen Sie diese auf volle Länge aus.

➔ Verändern Sie ggf. den Aufstellort.

➔ Überprüfen Sie, ob in Ihrem Gebiet Digitalradio-Stationen gesendet werden.

Sender wählen

➔ Drehen Sie Select Scroll 10 **und** bestätigen Sie jeweils durch Drücken von Select Scroll 10.

Alternativ:

➔ Dazu Pfeiltasten 32 drücken.

➔ Um einen Sender auszuwählen, OK 19 drücken.

Manuelle Senderwahl / Tuning bei DAB

➔ Drücken Sie die Taste MENU 30. Wählen Sie mit den Pfeiltasten 32 **< Manuell Einstellen >**.

➔ Bestätigen Sie durch Drücken von OK 19.

➔ Die manuelle Senderwahl ist aktiv.

➔ Drücken Sie die Pfeiltasten 32, um durch die Labels 5A bis 13 F und deren Frequenzen zu schalten.

➔ Wird ein Ensemble auf einem der DAB-Kanäle gefunden, erscheint der Name im Display.

➔ Drücken Sie die Taste OK 19, um den ersten Sender des Ensembles wiedergegeben.

Die Signalstärkeanzeige, siehe S. 24, hilft Ihnen, die Antenne korrekt auszurichten bzw. den optimalen Standort für Ihr DAB-Radio zu finden.

Wie Sie DAB-Sender speichern

Der Programm-Speicher kann bis zu 10 Stationen im DAB-Bereich speichern.

Hinweis:

Die gespeicherten Sender bleiben auch bei Stromausfall erhalten.

➔ Den gewünschten Sender einstellen.

➔ Eine der PRESET-Tasten 1 ... 10 der Fernbedienung drücken und gedrückt halten.

Alternativ:

➔ PRESET-Taste 5 lang drücken. „**Progr. Speichern**“ erscheint.

➔ Mit Drehen von Select Scroll 10 Programmplatz 1 – 10 wählen.

➔ Mit Select Scroll 10 bestätigen.

Anwählen der programmierten Stationen

➔ PRESET-Taste 5 drücken „**Progr. aufrufen**“ erscheint im Display.

➔ Mit Drehen von Select Scroll 10 Programmplatz 1 – 10 wählen.

➔ Mit Drücken von Select Scroll 10 bestätigen.

➔ Alternativ: PRESET-Taste 1 ... 10 drücken.

Haben Sie keinen Sender auf den gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint „(**Leer**)“.

Löschen einer Programmplatz-Speicherung

➔ Neuen Sender auf die jeweilige PRESET-Taste bzw. den Programmplatz speichern.

Wie Sie die Datenkompression DRC einstellen

Die Kompressionsrate gleicht Dynamikschwankungen und damit einhergehende Lautstärkevariationen aus.

➔ Drücken Sie die Taste MENU 30 und wählen Sie Wählen Sie mit den Pfeiltasten 32 **< DRC >**.

➔ Bestätigen Sie durch Drücken von OK 19.

Wählen Sie mit den Pfeiltasten 32 die Kompressionsrate:

- DRC hoch – Hohe Kompression
- DRC tief – niedrige Kompression
- DRC aus – Kompression abgeschaltet.

➔ Bestätigen Sie durch Drücken von OK 19.

DAB: Inaktive Sender löschen

Sie können nicht mehr sendende Stationen aus der Stationsliste entfernen.

➔ Drücken Sie die Taste MENU 30 und wählen Sie mit den Pfeiltasten 32 **< inaktive Sender >**.

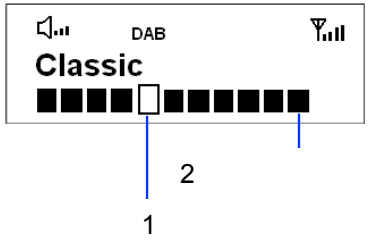
➔ Bestätigen Sie durch Drücken von OK 19.

➔ Wählen Sie mit den Pfeiltasten 32 **> Ja** und bestätigen Sie durch Drücken von OK 19.

Wie Sie Informationen einblenden

➔ Mehrfaches Drücken der INFO-Taste 20 schaltet durch verschiedene Informationen, wie z.B. Programmtyp, Multiplexname, Frequenz, Signalfehlerrate, Datenbitrate, Programmformat, Datum, DLS, Zeit Interpret. Siehe S. 28.

Signalstärke:



- Die Markierung 1 zeigt den erforderlichen Pegel.
- Die Aussteuerung 2 zeigt die Signalstärke.
- Sender, deren Signalstärke unterhalb des erforderlichen Pegels liegt, senden kein ausreichendes Signal.

Dynamic Label Plus

Falls vom Programmanbieter unterstützt, erlaubt der Dynamic Label Plus Dienst beispielsweise den Namen der aktuellen Sendung oder den Titel und Interpreten jederzeit nachzuschlagen.

Wie Sie das Gerät im UKW-Modus bedienen

Wie Sie einen UKW/FM-Sender einstellen

➔ Um zu UKW/FM zu schalten, MODE 29 ggf. wiederholt drücken bis FM Modus im Display erscheint.

Danach erscheint die Frequenz und „Radio Text“, wenn ein Sender empfangen wird.
Wird ein RDS-Signal empfangen, erscheint der Sendername und ggf. der Radiotext. Bei Empfang eines RDS-Signals wird die Uhrzeit automatisch eingestellt.

Hinweis:
Beim erstmaligen Einschalten ist die Frequenz 87,5 MHz eingestellt.
Haben Sie bereits einen Sender eingestellt oder gespeichert, spielt das Radio den zuletzt eingestellten Sender.

Hinweis:

➔ Wenn Sie UKW einstellen, können Sie die Antenne 17 ausrichten, um den Empfang zu verbessern.

Manuelle Senderwahl

➔ Drehen Sie Select Scroll 10 im UKW-Betrieb, um den gewünschten Sender einzustellen. Das Display zeigt die Frequenz in Schritten von 0,05 MHz an.

➔ Mit Fernbedienung: Tasten ▲ ▼ 32 drücken.

Automatische Senderwahl

➔ Drücken Sie SCAN 28, um den automatischen Sendersuchlauf zu starten. Im Display läuft die Senderfrequenz aufwärts.

Wird ein UKW-Sender mit ausreichend starkem Signal gefunden, stoppt der Suchlauf und der Sender wird wiedergegeben.

Hinweis:
Für die Einstellung schwächerer Sender benutzen Sie bitte die manuelle Senderwahl.
Sie können im Menü **< Suchlauf-Einstellung >** einstellen, ob die automatische Senderwahl nur starke Sender findet (**Nur kräftige Sender**) oder nach allen Sendern sucht (**Alle Sender**).

Wie Sie UKW-Sender speichern

Der Programm-Speicher kann bis zu 10 Stationen im FM-Bereich (UKW) speichern.

Hinweis:

Die gespeicherten Sender bleiben auch bei Stromausfall erhalten.

➔ Den gewünschten Sender einstellen.
➔ PRESET-Taste 5 lang drücken. „**Progr. Speichern**“ erscheint.
➔ Mit Drehen von Select Scroll 10 Programmplatz 1 – 10 wählen.
➔ Mit Select Scroll 10 bestätigen.
➔ Alternativ: eine der PRESET-Tasten 1 ... 10 drücken und gedrückt halten.

Anwählen der programmierten Stationen

➔ PRESET-Taste 5 drücken „**Progr. aufrufen**“ erscheint im Display.
➔ Mit Drehen von Select Scroll 10 Programmplatz 1 – 10 wählen.
➔ Mit Drücken von Select Scroll 10 bestätigen.
➔ Alternativ: PRESET-Taste 1 ... 10 drücken.

Haben Sie keinen Sender auf den gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint „(**Leer**)“.

Löschen einer Programmplatz-Speicherung

➔ Neuen Sender auf die jeweilige PRESET-Taste bzw. den Programmplatz speichern.

Wie Sie Mono/Stereo einstellen

Sie können wählen, ob die Radiosender in stereo oder mono empfangen werden. Bei schwachen Signalen empfiehlt es sich, auf Mono zu schalten (Einstellung: **Nur mono**).

➔ Drücken Sie die Taste MENU 30 und wählen Sie mit den Pfeiltasten 32 **< Audio Einstellung >**.
➔ Bestätigen Sie durch Drücken von OK 19.
➔ Wählen den Pfeiltasten 32 **< Stereo möglich >** oder **< Nur mono >**.
➔ Bestätigen Sie durch Drücken von OK 19.

Wie Sie System-Einstellungen vornehmen

Wie Sie die Displaybeleuchtung einstellen

Sie können die Displayhelligkeit sowohl bei Betrieb als auch für Standby einstellen.

➔ Drücken Sie die Taste MENU 30 und wählen Sie **< Beleuchtung >** (Select Scroll drehen und drücken bzw. Pfeiltasten und OK).

➔ Stellen Sie bei **< An-Einstellung >** die Betriebshelligkeit LOW oder HOCH mit den Pfeiltasten 32 ein. Bestätigen Sie durch Drücken von OK 19.

➔ Stellen Sie bei **> Stby-Einstellung** die Helligkeit in Standby LOW, HOCH oder OFF mit den Pfeiltasten 32 ein. Bestätigen Sie durch Drücken von OK 19.

Wie Sie den Equalizer einstellen

➔ Drücken Sie die Taste Eq 6 und wählen Sie mit Select Scroll 10 Normal, Classic, Jazz, Pop, Rock, Rede oder Mein EQ.

➔ Wählen Sie bei Mein EQ **> Bass** bzw. **> Höhen** oder **> Loudness,** und stellen Sie die Werte von – 5 bis + 5 ein. Dazu Select Scroll drehen und drücken.

Wie Sie die Software-Version finden

➔ Drücken Sie die Taste MENU 30 und wählen Sie mit den Pfeiltasten 32 **< SW-Version >**.

➔ Drücken Sie OK 19, die Software-Version erscheint.

➔ Durch Drücken der Taste MENU 30 schalten Sie zurück.

Wie Sie die Displayanzeigen aufrufen

Durch Drücken der Taste INFO 20 können Sie z.B. folgende Informationen einblenden:

DAB-Betrieb	FM (UKW) - Betrieb
DLS: durchlaufender Text mit zusätzlichen Informationen, die die Sender u. U. bereitstellen	RT Radiotext: durchlaufender Text mit zusätzlichen Informationen, die die Sender u. U. bereitstellen
Signalstärke	PS: Sendername
Programmtyp	PTY: Programmtyp
Ensemble/Multiplex Gruppenname	Frequenz
Frequenz / Kanal	Stereo, Mono
Signalinformation Bitrate	Datum
Tonformat	
Datum, Zeit	Zeit

Wie Sie das Gerät auf Werkseinstellung zurücksetzen

Wenn Sie den Standort des Gerätes verändern, z.B. bei einem Umzug, sind möglicherweise die gespeicherten DAB-Sender nicht mehr zu empfangen. Mit dem Zurücksetzen auf Werkseinstellungen können Sie in diesem Fall alle gespeicherten Sender inkl. der PRESETs löschen, um gleichzeitig einen neuen Sendersuchlauf zu starten.

➔ Drücken Sie die Taste MENU 30 und wählen Sie mit den Pfeiltasten 32 **< Werkseinstellungen >** und bestätigen Sie durch Drücken von OK 19.

➔ Die Abfrage erscheint.

➔ Wählen Sie mit den Pfeiltasten 32 **< Ja >** und bestätigen Sie mit OK 19.

➔ Um den Vorgang abzubrechen, **< Nein >** wählen und mit OK 19 bestätigen.

Hinweis:

Alle zuvor gespeicherten Sender werden gelöscht.

Alle gespeicherten Verbindungsinformationen von Bluetooth-Geräten werden gelöscht.

Wie Sie Uhrzeit und Weckzeit einstellen

Hinweis:
Die Weckfunktion können Sie erst bedienen, wenn die korrekte Uhrzeit eingestellt worden ist.

Die Uhrzeit wird über das DAB-Signal automatisch eingestellt.

➔ Schalten Sie mit MODE (1, 29) zum DAB-Betrieb.

➔ Stellen Sie eine DAB+ Radiostation ein und warten Sie eine kurze Zeit.

➔ Falls Sie kein Signal empfangen, wechseln Sie die Station bzw. überprüfen Sie die Signalstärke.

Wie Sie die Uhrzeit manuell einstellen

➔ Drücken Sie die Taste MENU 30 und wählen Sie mit den Pfeiltasten 32 **< Uhrzeit >** und danach **> Zeit/Datum einstellen** und bestätigen Sie jeweils OK 19.

➔ Stellen Sie die Stunde und dann die Minute ein.

➔ Drücken Sie dazu die Pfeiltaste 32 ggf. wiederholt und bestätigen Sie mit OK 19.

➔ Stellen Sie das Datum bei **> Datum einstellen** auf die beschriebene Art ein.

Hinweis:
Das Gerät wird mit der aktiven Einstellung **> Update von alle** im Zeit-Menü ausgeliefert. Nachdem Sie einen DAB-Sender oder UKW (RDS) eingestellt haben, wird somit das Datum und die Uhrzeit automatisch aktualisiert.

- Sie können die aktive Einstellung ändern (Update von UKW, Update von DAB, Kein Update).
- Sie können die Zeitanzeige mit der Option **> 12/24 Std. einstellen** im Zeit-Menü ändern.
- Sie können die Datumsanzeige mit der Option **> Datumsformat einst.** einstellen. (DD-MM-YYYY' and 'MM-DD-YYYY').

Wie Sie die Weckzeit einstellen

➔ Schalten Sie das Gerät ein. Drücken Sie die Taste ALARM 8 am Gerät ggf. wiederholt, um **Wecker 1 Einrich** oder zur Einstellung der Weckzeit 2 **Wecker 2 Einrich**. zu aktivieren.

➔ Bestätigen Sie durch Drücken von OK 19 bzw. Select Scroll 10, um den Einstellmodus für die Weckzeit 1 zu aktivieren.

➔ Schalten Sie die Weckfunktion ein, indem Sie mit Select Scroll 10 zu **> Wecker ein** drehen und mit Drücken von Select Scroll 10 bestätigen.
➔ Stellen Sie wie oben beschrieben die Weckzeit **Zt. Ein** ein. (Stunde, Minute). Dazu Select Scroll 10 drehen und drücken. **(Bzw. Pfeiltasten und OK).**
➔ Stellen Sie die Alarmdauer (**Dauer**) zwischen 15 und 90 Minuten (in 15 Minuten-Schritten) ein.
➔ Bestätigen Sie durch Drücken von Select Scroll 10.
➔ Stellen Sie durch Drehen von Select Scroll 10 die Quelle bei **Quelle** ein. Sie können zwischen
- DAB,
- FM,
- oder **Summer** wählen.

➔ Bestätigen Sie durch Drücken von Select Scroll 10.
➔ Bei DAB oder FM: Wählen Sie den Sender aus. (**Zuletzt gehört** oder **PRESET**).
➔ Sie können jetzt wählen, ob Sie
- Täglich,
- Einmal,
- am Wochenende oder
- an den Werktagen

geweckt werden möchten.

➔ Bestätigen Sie mit Drücken von Select Scroll 10.

HINWEIS:
Haben Sie **Einmal** gewählt, können Sie das Datum einstellen, an dem Sie geweckt werden möchten.

➔ Wählen Sie durch Drehen von Select Scroll 10 die gewünschte Wecklautstärke und bestätigen Sie durch Drücken von Select Scroll 10.
➔ **< Wecker gespeichert >** erscheint. Die Einstellung ist gespeichert.
➔ Die eingestellte Weckfunktion wird durch das Symbol im Display angezeigt.

Schalten Sie das Gerät in Standby.

Bei Erreichen der eingestellten Weckzeit schaltet sich das Gerät mit der gewählten Quelle und Lautstärke ein.

Hinweis:

Die zuletzt gewählte Radiostation ist zum Wecken eingestellt.

Bei Stromausfall oder falls versehentlich der Netzstecker gezogen wurde, funktioniert der Wecker **nicht**.

➔ Überprüfen Sie die Uhrzeit.

Wecker nach Alarm ausschalten

➔ Drücken Sie die Taste ⏻ 18 oder On/Stdby 9, um den Wecker ganz auszuschalten.

➔ Drücken Sie SNOOZE 24 oder Select Scroll 10, um die Schlummer-Funktion einzuschalten. Ggf. wiederholt drücken zur Einstellung der Snooze-Zeit. (5, 10, 15, 30 Minuten).

Hinweis:
Die Weckfunktion schaltet das Gerät am nächsten Tag zur eingestellten Weckzeit wieder ein. Im Display ist weiterhin das Wecksymbol eingeblendet.

Wecker ein-/ausschalten

➔ Drücken Sie in Standby die Taste Alarm 8. Beide Wecker erscheinen mit aktiver Funktion (Ein, Aus).

➔ Schalten Sie die Weckfunktion ein- bzw. aus, indem Sie Select Scroll 10 drehen und mit Drücken von Select Scroll 10 bestätigen.

➔ **< Wecker gespeichert >** erscheint.

Wie Sie die SLEEP-Funktion benutzen

Sie können den Zeitraum in 15-Minuten-Schritten einstellen, nach dem sich das Gerät von 0 – 90 Minuten in jeder Betriebsart in Standby schaltet.

➔ Drücken Sie die Taste SLEEP 25.

➔ Stellen Sie mit den Pfeiltasten 32 die gewünschte Sleep-Zeit ein. **Sleep Off, 15, 30, 45, 60** oder **90** Minuten.

➔ Bestätigen Sie mit OK 19.

Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch in Standby.

Drücken Sie SLEEP 25 während der eingestellten Sleep-Zeit, um die Restlaufzeit einzublenden.

Wie Sie das Gerät reinigen

Stromschlag!

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Vor dem Reinigen Netzstecker ziehen.

ACHTUNG!
Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

➔ Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch.

CE

Richtlinien und Normen
Dieses Produkt entspricht

- Dieses Produkt entspricht der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC, 1275/2008/EC),
- den Anforderungen der Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikationssendeeinrichtungen (FTEG) und der Richtlinie 1999/5/EC (R&TTE),
- der EMV-Richtlinie (2004/108/EC) und der
- CE-Kennzeichenrichtlinie.

Wie Sie Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabellen.

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller auf.

Probleme mit dem Gerät

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Schließen Sie den Netzstecker richtig an die Netzsteckdose an. Ggf. andere Steckdose wählen.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke. Ziehen Sie den Kopfhörer-Stecker aus dem Gerät, wenn Sie über Lautsprecher hören möchten. Ggf. ist die falsche Quelle gewählt worden.

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es ist ein Störrauschen zu hören.	In der Nähe des Geräts sendet ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das Mobiltelefon oder das Gerät aus der Umgebung des Geräts.
Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche oder eine gestörte Display-Anzeige auf.	Elektronische Bauteile des Geräts sind gestört. Netzgerät: Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Sekunden von der Stromquelle getrennt. Schließen Sie das Gerät erneut an.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät einschalten. Netzstecker ziehen, wieder einstecken, Gerät einschalten.

Probleme mit dem Radio

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es wird kein Radiosender empfangen.	Das Gerät befindet sich nicht im Radio-Modus. Taste MODE drücken.
Es wird kein DAB-Signal empfangen.	Überprüfen Sie, ob in der Region DAB Empfang möglich ist. Richten Sie die Antenne neu aus. Probieren Sie, andere Sender zu empfangen. Führen Sie einen Suchlauf durch.
Der Ton ist schwach oder von schlechter Qualität.	Andere Geräte, z. B. Fernseher stören den Empfang. Stellen Sie das Gerät weiter entfernt von diesen Geräten auf.
	Die Antenne ist nicht ausgezogen oder ausgerichtet. Ziehen Sie die Antenne aus. Drehen Sie die Antenne, um den Empfang zu verbessern.

Probleme mit Bluetooth

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Kein Ton	Vergewissern Sie sich, dass Ihr Bluetooth-Gerät gepairt und verbunden ist. Überprüfen Sie, ob Ihr Gerät für das Streamen von Audio über Bluetooth eingerichtet ist. Drücken Sie **▶I.** Regeln Sie die Lautstärke des Bluetooth-Geräts und des angeschlossenen Audio-Gerätes. Vergewissern Sie sich, dass Sie den richtigen Eingang "Bluetooth" gewählt haben. Vergewissern Sie sich, dass sich Ihr Bluetooth-Gerät in Reichweite befindet. Nach Aus- und Wiedereinschalten ggf. Verbindung erneut herstellen. Ggf. Kabel bei AUX-Anschluss entfernen.
Müssen die Geräte jedes Mal erneut „gepairt“ werden?	Ist ein Gerät einmal gepairt, müssen Sie es normalerweise nicht noch einmal pairen. Sie müssen jedoch das Bluetooth-Gerät wieder mit dem Adapter verbinden. Wählen Sie hierfür den Adapter BTR 100 aus der Liste der Bluetooth-Geräte.
Allgemein	Das Gerät kann nur eine Verbindung zu einem Bluetooth-Gerät gleichzeitig herstellen.

Probleme mit der Fernbedienung

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Batterien falsch eingelegt oder schwach. Überprüfen Sie die Polarität, wechseln Sie die Batterien. IR-Verbindung unterbrochen. Entfernen Sie Objekte, die sich zwischen Fernbedienung und Gerät befinden. Abstand zu groß. Max. Entfernung zum Gerät: ca. 6 Meter

Technische Daten

Abmessungen Gerät (Breite x Höhe x Tiefe)	320 mm x 176 mm x 175 mm
Gewicht:	ca. 3,15 kg
Spannungsversorgung (Eingang):	100 – 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz, 0,75 A Standby < 1 W
Steckernetzteil	12 V DC ⎓, 2000 mA
Ausgangsleistung:	2 x 10 W
Umgebungsbedingungen:	+5 °C bis +35 °C 5 % bis 90 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)
Radio: Empfangsfrequenzen: Antenne:	 UKW 87,5–108 MHz DAB+/DAB 174–240 MHz DAB/UKW-Teleskopantenne
Fernbedienungsbatterie	2 x 1,5 V AAA, LR3 (im Lieferumfang enthalten)
Kopfhörer Anschlussbuchse, AUX-IN:	3,5 mm Klinke

Bluetooth:	2,4 GHz, V2.1 + EDR A2DP
Max. Übertragungsbereich	Sichtlinie, ca. 10 m

Die tatsächliche Reichweite variiert, abhängig von Faktoren wie z. B. Hindernissen zwischen den Geräten, magnetischen Feldern um einen Mikrowellenherd, statische Elektrizität, Empfangsempfindlichkeit, Antennenleistung, Betriebssystem, Softwareanwendung usw. Die Bluetooth-Standardprofile geben den Zweck der Bluetooth-Übertragung zwischen Geräten an.

Funkbereich: 10 m/ 30ft Sichtverbindung, die Reichweite kann abhängig von den tatsächlichen Bedingungen variieren.

Bluetooth®-Gerät mit aktiviertem A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.
Die Abmessungen sind ungefähre Werte.

CE

Wie Sie den Hersteller erreichen

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7

D-86899 Landsberg
www.dual.de

Entsorgungshinweise

Entsorgung der Verpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten die Batterien entfernt werden.

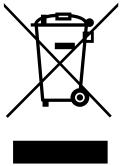
Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.

Erstickungsgefahr durch Folien und anderen Verpackungsmaterialien.

Wie Sie das Gerät entsorgen

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

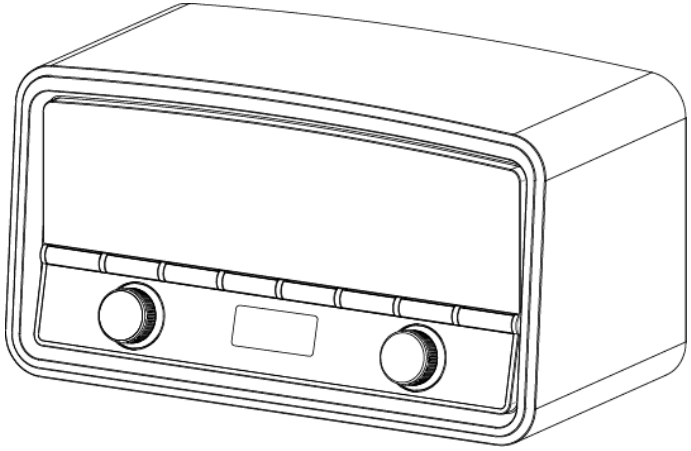
Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Lebensgefahr!

Bei ausgedienten Geräten Netzstecker ziehen. Netzkabel durchtrennen und mit dem Stecker entfernen.

NR 5 DAB V1_06-13

Dual®
80 years of innovation



Radio
DAB+/FM stéréo
NR 5 DAB

DAB+

Manuel d'utilisation

Avant-propos

Ce manuel d'utilisation vous aide en vue d'une utilisation

- conforme aux prescriptions et
- sûre

de votre radio, appelée par la suite installation ou appareil.

Groupe ciblé par ce manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation s'adresse à toute personne, qui

- installe,
- utilise,
- nettoie
- ou élimine l'appareil.

Les noms des sociétés, des institutions ou des marques mentionnés sont des marques de fabrique ou des marques déposées des propriétaires correspondants.

Bluetooth is a registered trademark owned by Bluetooth SIG, Inc.

Caractéristiques de présentation de ce manuel d'utilisation

Divers éléments du manuel d'utilisation sont munis de caractéristiques de présentation définies. Ainsi, vous pourrez rapidement vous rendre compte s'il s'agit

de texte normal,

- d'énumérations ou

➔ d'étapes de manipulation.

Table des matières

Sécurité et installation de l'appareil 5
Sécurité 5
Maniement des piles 8

Description de l'appareil 10
Volume de livraison 10
Caractéristiques particulières de l'appareil 10

Eléments de commande 11

Télécommande 13

Préparation du fonctionnement de l'appareil 14
Amélioration de la réception d'antenne 14
Raccordement du bloc d'alimentation secteur 14
Branchement d'une source audio externe 15
Utilisation d'un casque 15
Insertion des piles 16
Qu'est-ce que le système Bluetooth 17

Utilisation des fonctions générales de l'appareil 18
Mise en marche de l'appareil 18
Sélection de la source 18
Réglage du volume sonore 18
Mode veille ECO 19
Commande générale 19
Configuration de la langue 19
Extinction de l'appareil 19

Mode Bluetooth 20
Connexion de l'appareil via Bluetooth 20
Appariement d'un appareil : 20
Appariement d'un nouvel appareil : 20
Commande en mode BLUETOOTH 20
Appel entrant sur les smartphones 20
Fonction DAB 21
Qu'est-ce que le format DAB+ 21

Comment utiliser l'appareil en mode DAB 22
Exécution d'une recherche automatique avec DAB 22
Sélection manuelle des stations / recherche de stations en mode DAB 23
Mémorisation des stations DAB 23
Réglage de la compression des données DRC 24
DAB : Effacement des stations inactives 24
Affichage des informations 24

Utilisation de l'appareil en mode FM 25
Réglage d'une station FM 25
Mémorisation de stations FM 26
Réglage du mode Mono / Stéréo 26

Comment effectuer des réglages système 27
Réglage de la luminosité de l'affichage 27
Réglage de l'égaliseur 27
Affichage de la version logicielle 27
Visualisation des informations d'affichage 28
Restauration des réglages usine de l'appareil 28

Réglage de l'heure et de l'alarme.....29
Réglage manuel de l'heure 29
Réglage de l'alarme du réveil.....29
Désactivation réveil après l'alarme.....31
Activation / désactivation du réveil 31
Utilisation de la fonction SLEEP.....31
Nettoyage de l'appareil..... 32
Elimination des dérangements..... 32
Caractéristiques techniques..... 35
Consignes d'élimination 36

Sécurité et installation de l'appareil

Veuillez lire consciencieusement toutes les consignes de sécurité et conservez-les au cas où vous vous poseriez des questions ultérieurement. Respectez toujours tous les avertissements et consignes de ce manuel d'utilisation, ainsi que ceux figurant au dos de l'appareil.

Sécurité

Prudence lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur !

- L'appareil doit uniquement être raccordé à une tension secteur de 100 - 240 V~, 50/60 Hz. N'essayez jamais d'utiliser l'appareil avec une autre tension.
- Raccordez uniquement l'appareil à une prise secteur installée de façon conforme aux prescriptions et mise à la terre. La tension secteur doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni.
- La fiche secteur doit seulement être raccordée après la fin de l'installation conforme aux prescriptions.
- Si le câble d'alimentation est défectueux ou si l'appareil présente d'autres dommages, l'appareil ne doit pas être mis en marche.
- Lors du débranchement du bloc d'alimentation de la prise de courant, tirez sur la fiche - et non sur le câble.
- Afin d'éviter un risque d'incendie et le risque d'un choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à toute autre sorte d'humidité.
- Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou autres jets d'eau.
- Ne posez pas de récipient contenant des liquides, p. ex. vases à fleurs, sur l'appareil. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables ou même un choc électrique.
- Si des corps étrangers ou du liquide devaient parvenir à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le remettre en service. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'ouvrez pas le boîtier. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à nos points de service après-vente.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil – seul un spécialiste doit l'ouvrir.
-

- Des corps étrangers, p. ex. aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doivent pas tomber à l'intérieur de l'appareil.
- Ne posez pas de bougies allumées ou autres sources potentielles d'incendie sur l'appareil.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés, faute de quoi, vous vous mettriez vous-même ou d'autres personnes en danger.
- Veiller également à ne pas toucher les contacts situés au dos de l'appareil avec des objets métalliques ou avec les doigts. Ceci peut occasionner des court-circuits.
- L'appareil reste branché au secteur, même lorsqu'il est éteint. Débranchez la fiche du bloc d'alimentation de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Tirez uniquement au niveau de la fiche secteur, pas le câble.
- N'écoutez pas la musique avec un volume sonore trop important, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables.
- Cet appareil n'est pas destiné pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) avec des facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne compétente pour leur sécurité ou s'ils ont reçu l'autorisation de cette personne pour utiliser l'appareil.
- Les enfants doivent être sous surveillance, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est interdit de procéder à des transformations sur l'appareil.
- Les appareils endommagés ou les accessoires endommagés ne doivent plus être utilisés.

Installation de l'appareil

- Installez l'appareil sur un support solide, sûr et horizontal. Veillez à une bonne ventilation.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces molles telles que moquettes, tapis, couvertures, ou à proximité de rideaux ou de tentures murales. La circulation de l'air nécessaire risquerait d'être interrompue, ce qui pourrait conduire à un embrasement de l'appareil.
- Ne recouvrez pas l'appareil avec des rideaux, des couvertures ou des journaux.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs. Evitez l'ensoleillement direct et les emplacements exposés à une quantité exceptionnelle de poussières.
- Veuillez tenir compte du fait que les pieds de l'appareil peuvent laisser, le cas échéant, des marques de

couleur sur certaines surfaces de meubles. Mettez une protection entre le meuble et l'appareil.

- L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux avec un taux d'humidité de l'air élevé, p. ex. cuisine ou sauna, étant donné que des dépôts d'eau de condensation risqueraient d'endommager l'appareil.
- L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau.
- Vous ne devez utiliser l'appareil qu'en position horizontale. Ne l'utilisez pas en extérieur !
- Gardez l'appareil à distance d'appareils générant de forts champs magnétiques
- En cas d'utilisation à proximité immédiate de lampes à économie d'énergie, le fonctionnement de l'appareil risque éventuellement d'être perturbé.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Placez un support antidérapant sous les pieds de l'appareil, afin d'éviter des empreintes sur les surfaces de meubles.
- Lorsque vous déplacez l'appareil d'un environnement froid vers un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service.
- Veillez toujours à une bonne accessibilité au câble d'alimentation ou au connecteur, de manière à pouvoir débrancher rapidement l'appareil de l'alimentation électrique ! Posez le câble d'alimentation de manière à éviter tous risques de trébuchement.
- La prise doit être située le plus près possible de l'appareil.
- Pour le raccordement au secteur, enfoncer complètement la fiche secteur dans la prise.
- Utiliser un raccordement secteur approprié et éviter d'utiliser des multiprises !
- Ne touchez pas le bloc d'alimentation ou le connecteur avec les mains mouillées, risque d'électrocution !
- En cas de dérangements ou de formation de fumée et d'odeurs provenant de l'appareil, retirer immédiatement la fiche d'alimentation de la prise !
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si un orage menace.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, par ex. avant d'entreprendre un voyage.
- Un volume trop élevé, surtout lors de l'utilisation de casques, peut conduire à des dommages auditifs.

Utilisation conforme aux prescriptions

Cet appareil est exclusivement destiné à écouter la radio dans des locaux fermés. Toute autre utilisation ou une utilisation dépassant le cadre décrit ci-dessus est considérée comme non conforme.

L'appareil est conçu pour un usage privé et ne convient pas pour un usage industriel.

Maniement des piles

- Veillez à ce que les piles restent hors de portée des enfants. Les enfants peuvent porter les piles à la bouche et les avaler, ce qui peut conduire à de graves problèmes de santé. Conservez pour cette raison les piles et la télécommande à l'abri des enfants en bas âge. En pareil cas, consultez immédiatement un médecin !
- Les piles ordinaires ne doivent pas être chargées, ni réactivées par d'autres méthodes, ni démontées, chauffées ou jetées au feu (**risque d'explosion !**).
- Remplacez à temps des piles devenues faibles. Nettoyez les contacts des piles et les contacts de l'appareil avant leur introduction.
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps et utilisez des piles de même type.
- En cas de pile mal introduire, il y a **risque d'explosion** !
- N'essayez pas de recharger la pile, de la démonter, la chauffer à une température supérieure à 100 °C ou de la brûler.
- Eliminez immédiatement les piles usagées. Ne remplacez des piles que par des piles de type et de numéro de modèle appropriés

Attention !

- N'exposez pas les piles à des conditions extrêmes. Ne les posez pas sur des radiateurs, ne les exposez pas à l'ensoleillement direct !
- Les piles usagées ou endommagées peuvent provoquer des irritations cutanées. Veillez à porter des gants de protection appropriés. Nettoyez le compartiment des piles avec un chiffon sec.

Remarque importante concernant l'élimination :

Les piles peuvent contenir des produits toxiques qui sont nuisibles pour la santé et l'environnement.

- Les piles sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE. Elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères normales.
- Veuillez vous informer sur les prescriptions locales en matière de gestion des déchets concernant les piles, étant donné que l'élimination correcte permet de protéger l'environnement et l'homme contre des conséquences négatives potentielles.

Ce pictogramme se trouve sur les piles à substances nocives :

Description de l'appareil

Volume de livraison

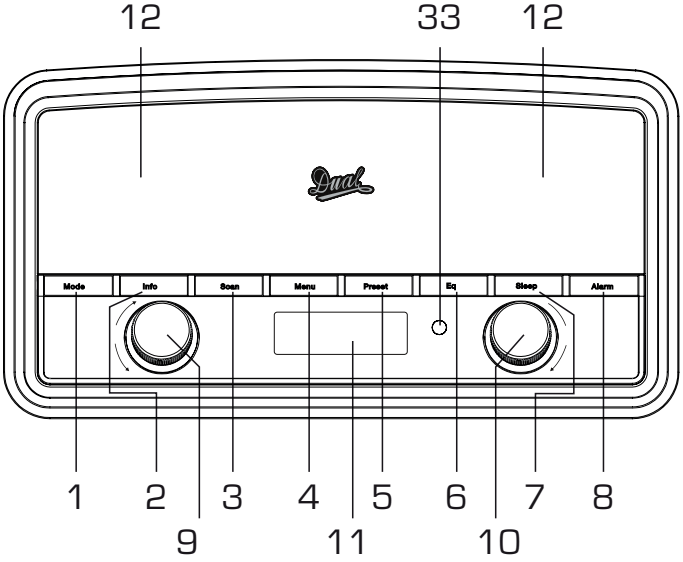
Veuillez vérifier que tous les accessoires mentionnés ci-dessous sont présents :

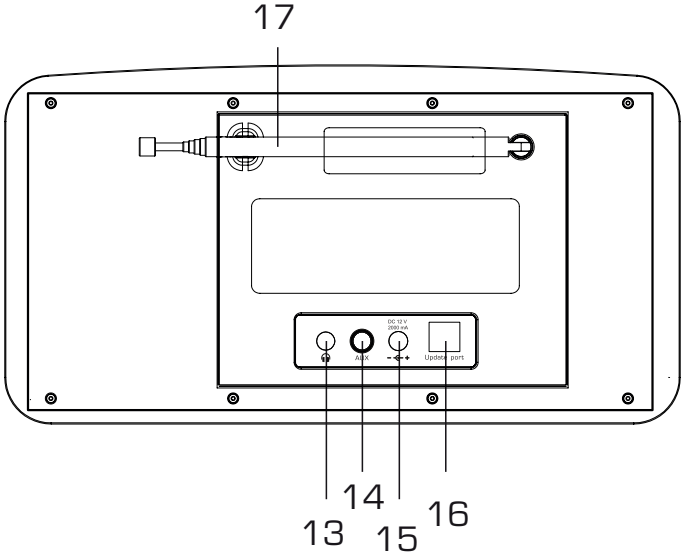
- l'appareil radio DAB+,
- la télécommande (piles contenues dans le volume de livraison),
- le bloc d'alimentation,
- le présent manuel d'utilisation.

Caractéristiques particulières de l'appareil

- Avec la radio numérique, l'on dispose d'un nouveau format, qui permet d'écouter un son cristallin sans souffle ni grésillement.
- L'appareil est pourvu d'un afficheur LCD à luminosité réglable.
- La radio reçoit les fréquences FM 87,5–108 MHz (analogique) et DAB+ 174–240 MHz (numérique).
- L'appareil dispose de respectivement 10 emplacements de mémoire de station.
- Lorsqu'une station est trouvée ou réglée, l'heure et la date sont réglées automatiquement par le biais du signal DAB.
- L'appareil dispose d'un affichage de l'heure et de la date, ainsi que d'une fonction réveil.
- L'appareil possède une prise casque ainsi qu'une prise pour une source externe.
- L'heure, l'alarme et les stations de radio enregistrées restent mémorisées en cas de panne de courant.
- L'appareil sert de haut-parleur pour des appareils compatibles Bluetooth. L'appareil vous permet d'étendre votre smartphone ou tablette tactile en un système son sans fil. Pour la restitution, vous avez besoin p. ex. d'un smartphone compatible Bluetooth.

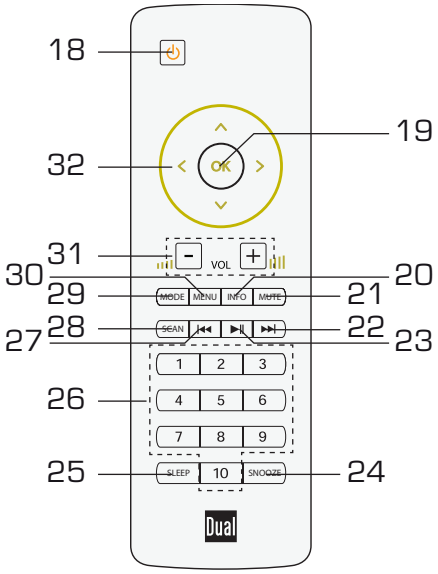
Eléments de commande





1	MODE	Sélecteur radio numérique DAB, FM, Bluetooth, AUX
2	INFO	Affichage d'informations
3	Scan	**DAB, FM :** Recherche automatique de stations
4	MENU	Ouverture / fermeture du menu ; Retour au sein du menu
5	PRESET	Stations programmées, appel (pression sur la touche) ou mémorisation (pression et maintien sur la touche) PRESET
6	Eq	Réglage de tonalité de l'égaliseur
7	SLEEP	Fonction d'arrêt différé SLEEP
8	Alarm	Réglage de la fonction réveil
9	On/Stdby VOLUME	Rotation : Bouton de réglage du volume Pression : mise en marche, arrêt de l'appareil (mode veille) Désactivation de la fonction réveil
10	Select Scroll	Rotation : - DAB : Sélection station - FM : Réglage fréquence - Navigation au sein des menus Pression : - Confirmation option dans menu - Activation sélection - Fonction "Snooze" pour alarme
11	Display	Afficheur LCD
12		Haut-parleur
33		Récepteur de la télécommande
Face arrière		
13	🎧	Prise casque fiche jack 3,5 mm
14	AUX	Raccordement source externe, fiche jack, 3,5 mm
15	DC 12V ⎓	Raccordement du bloc d'alimentation, 12 V, 2 000 mA
16	UPDATE PORT	Prise de maintenance (uniquement pour technicien)
17		Antenne télescopique DAB/FM
-		Plaque signalétique (face arrière)

Télécommande



18	⏻	Mise en marche, arrêt de l'appareil (mode veille)
19	OK	Confirmation d'option du menu, activation de la sélection
20	INFO	Affichage d'informations
21	MUTE	Mise en sourdine
22	▶▶I	Sélection de titres, recherche automatique Bluetooth
23	▶II	PLAY/PAUSE Bluetooth
24	SNOOZE	Fonction d'interruption d'alarme SNOOZE
25	SLEEP	Fonction d'arrêt différé SLEEP
26	1 ... 10	Appel (pression sur la touche) ou mémorisation (pression et maintien sur la touche) de stations PRESET
27	I◀◀	Sélection de titres, recherche automatique Bluetooth
28	Scan	**DAB, FM :** Recherche automatique de stations
29	MODE	Sélecteur radio numérique DAB, radio analogique FM, AUX
30	MENU	Ouverture / fermeture du menu ; Retour au sein du menu
31	–VOL+	Bouton de réglage du volume
32	◀ ▶ ▲ ▼	Touches de direction : navigation au sein des menus

Préparation du fonctionnement de l'appareil

Amélioration de la réception d'antenne

Le nombre et la qualité des stations que vous pouvez recevoir dépend des conditions de réception sur le lieu d'installation. L'antenne télescopique DAB/FM 17 permet d'obtenir une excellente réception. Elle doit être orientée sur toute sa longueur en fonction de la meilleure réception possible.

Remarque :

Pour la réception de stations de radio numériques (mode DAB), l'antenne télescopique 17 devrait impérativement être positionnée sur toute sa longueur.

En cas de problèmes :

➔ Contrôlez le cas échéant l'intensité du signal, voir page 24.

➔ Changez l'emplacement et effectuez une recherche automatique, voir page 22.

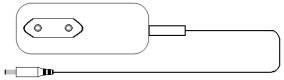
L'affichage de l'intensité du signal vous aide à orienter correctement l'antenne ou à trouver l'emplacement optimal pour votre radio DAB.

Le niveau des barres indique l'intensité de signal actuelle.

➔ En cas de mauvaise réception, modifiez l'orientation de l'antenne ou l'emplacement de la radio. Le niveau des barres devrait augmenter.

Raccordement du bloc d'alimentation secteur

Raccordez l'appareil au secteur (100-240 V~, 50/60 Hz).



➔ Pour l'alimentation électrique, branchez tout d'abord le câble du bloc d'alimentation sur la prise femelle 15 (DC 12V) de l'appareil, puis la fiche secteur sur la prise de courant.

Remarque :
Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni !

➔ Assurez-vous que la tension de service du bloc d'alimentation corresponde à la tension secteur locale, avant de le brancher sur la prise de courant.

Remarque :

➔ En cas de non-utilisation, débranchez la fiche secteur de la prise de courant. Tirez sur la fiche secteur et non pas sur le câble. Débranchez la fiche secteur

de la prise de courant si un orage menace. Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas utilisé sur une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage.

➔ La chaleur résultant su fonctionnement doit être évacuée par une circulation d'air suffisante. Pour cette raison, l'appareil ne doit pas être recouvert ou logé dans une armoire fermée. Veillez à disposer d'un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil.

Remarque :

➔ Après une panne de courant, l'heure affichée n'est probablement **pas** correcte.

Attention !

➔ Etablissez le raccordement au secteur seulement après avoir terminé tous les raccordements ! Respectez les indications figurant sur la plaque signalétique.

➔ En raison de la fonction veille (mode "standby"), des pièces de l'appareil se trouvent sous tension dès que l'appareil est branché au secteur.

➔ Pour mettre l'appareil entièrement hors tension, il convient de débrancher la fiche secteur

Branchement d'une source audio externe

Vous pouvez reproduire le son d'un appareil externe (p. ex. lecteur MP3) via le haut-parleur de l'appareil.

➔ Branchez un câble audio (fiche jack 3,5 mm) entre la sortie audio de votre appareil externe et la prise AUX 14.

➔ Sélectionnez le mode opératoire AUX MODUS au moyen de MODE 1, 29.

➔ Réglez le volume sonore sur l'appareil ainsi que sur l'appareil externe raccordé.

Utilisation d'un casque

Troubles auditifs !

N'écoutez pas la radio avec un volume trop fort via le casque d'écoute, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables. Avant d'utiliser le casque, réglez le volume de l'appareil au minimum.

Si vous raccordez un casque (non compris dans la livraison), le son des haut-parleurs est coupé.

➔ Utilisez uniquement des casques avec une prise jack de 3,5 millimètres.

➔ Branchez la fiche du casque sur la prise casque 13 de l'appareil.

Le son est à présent uniquement retransmis via le casque, en mode stéréo.

➔ Si vous souhaitez de nouveau écouter par les haut-parleurs, retirez la fiche du casque de la prise de l'appareil.

Insertion des piles

➔ Deux piles alcalines de type MICRO 1,5 V LR3/AAA (contenues dans le volume de livraison) sont nécessaires pour le fonctionnement de la télécommande. Veillez à respecter la polarité.

➔ Fermez correctement le couvercle du compartiment à piles, de manière à ce que les languettes de fixation s'enclenchent dans le boîtier.

Remarque :

- Les piles devraient être retirées de la télécommande si celle-ci n'est pas utilisée pendant une période prolongée. Dans le cas contraire, l'écoulement des piles risque d'endommager la télécommande.
- Les piles doivent être remplacées par des piles neuves si la portée de la télécommande diminue.
- Il convient de veiller à utiliser uniquement des piles ou des accumulateurs de même type. N'utilisez jamais ensemble des piles ou accumulateurs neufs et usagés.
- Utilisez des piles protégées contre l'écoulement !
- Ne déposez pas la télécommande à des endroits extrêmement chauds ou très humides.

Lors de la commande de l'appareil à l'aide de la télécommande, observez les points suivants :

➔ Dirigez la télécommande (émetteur) en direction du récepteur 33 sur l'appareil.

➔ Veillez à ce qu'il n'y ait aucun obstacle entre l'émetteur et le récepteur.

➔ Les piles doivent être remplacées par des piles neuves si la portée de la télécommande diminue.

Remarque importante concernant la mise au rebut :

Les piles peuvent contenir des substances toxiques, nuisibles pour l'environnement.

➔ Par conséquent, éliminez les piles conformément

aux prescriptions légales en vigueur. Ne jetez en aucun cas les piles dans les ordures ménagères.

Remarque :
Les piles devraient être retirées de la télécommande si celle-ci n'est pas utilisée pendant une période prolongée. Dans le cas contraire, l'écoulement des piles peut endommager la télécommande.

Les piles doivent être remplacées par des piles neuves si la portée de la télécommande diminue.

Qu'est-ce que le système Bluetooth

Le système Bluetooth est un système de connexion radio sur de courtes distances. Un appareil Bluetooth peut générer des perturbations ou fonctionner incorrectement, si :

- le système de réception / émission d'un appareil Bluetooth ou de l'unité principale est touché(e) avec une partie du corps,
- la radiotransmission est gênée par des murs, des angles ou des parois de séparation de bureau,
- des interférences apparaissent avec d'autres appareils qui utilisent la même bande de fréquences, comme p. ex. des appareils médicaux, des fours à micro-ondes ou des réseaux radio.

Utilisation des fonctions générales de l'appareil

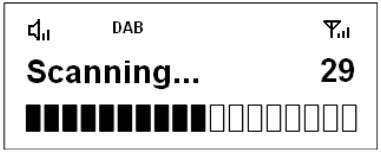
Mise en marche de l'appareil

➔ **Avant** d'utiliser l'appareil, sortez l'antenne télescopique 17 sur **toute sa longueur**.

➔ Pressez On/Stdby 9 ou la touche ⏻ 18 ; l'appareil est mis en marche.

➔ En mode veille (STANDBY), l'appareil est éteint mais reste connecté au réseau électrique en cas d'utilisation du bloc d'alimentation secteur.

Remarque :
Après la première mise sous tension, l'appareil se trouve en mode radio DAB. L'appareil exécute automatiquement une recherche de stations. Pendant la recherche automatique, l'afficheur indique la progression ainsi que le nombre de stations de radio numériques trouvées.



Au terme de la recherche automatique des stations, la première station dans l'ordre alphanumérique est restituée.

Remarque :

Si aucune station n'a été trouvée, aucun signal n'a pu être reçu.

➔ Changez alors l'emplacement de l'appareil et effectuez à nouveau une recherche automatique de stations.

➔ Contrôlez le cas échéant l'intensité du signal, voir page 24.

Sélection de la source

➔ Pressez la touche MODE 1, 29 de façon répétée, pour sélectionner la source souhaitée :

- Mode DAB : radio numérique
- Mode FM : radio FM
- Entrée AUX : source externe
- Mode Bluetooth : restitution d'une source BT via le haut-parleur

Réglage du volume sonore

➔ Tournez VOLUME 9, pour régler le volume sonore souhaité.
- rotation dans le sens des aiguilles d'une montre – plus fort,
- rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre – moins fort.

➔ Pressez –VOL+ 31.

Mode veille ECO

L'appareil commute automatiquement en mode veille après une durée définie sans lecture ou sans signal.

➔ Pressez la touche ⏻ 18 pour remettre l'appareil en marche, ou On/Stdby 9.

Commande générale

Vous pouvez effectuer les réglages aussi bien à l'aide des touches se trouvant sur l'appareil qu'à l'aide de la télécommande. Une inscription identique sur la télécommande et sur l'appareil est synonyme de fonction identique. La description de l'utilisation s'effectue **en règle générale** au moyen des touches de la télécommande.

Remarque :

Le régulateur **Select Scroll** 10 sur l'appareil constitue une particularité.

- Il vous permet de naviguer au sein des menus ou de sélectionner des réglages ou des stations par rotation du régulateur, puis de confirmer et prendre en charge ou d'activer par pression sur le régulateur.
- Avec la télécommande : naviguer à l'aide de ◄ ► ▲ ▼ 32 et prendre en charge un réglage au moyen de OK 19.

Configuration de la langue

Sur l'appareil :

➔ Pressez la touche MENU 4 et tournez "Select Scroll" 10 pour sélectionner **< Langue >**. Confirmez respectivement en pressant "Select Scroll" 10.

➔ Sélectionnez la langue en tournant "Select Scroll" 10 et confirmez en pressant "Select Scroll" 10.

Sur la télécommande :

➔ Pressez la touche MENU 30 et sélectionnez à l'aide des touches de direction 32 **< Langue >**. Confirmez au moyen de OK 19.

➔ Sélectionnez la langue à l'aide des touches de direction 32 et confirmez au moyen de OK 19.

Extinction de l'appareil

➔ Pour commuter la radio en mode veille, pressez la touche ⏻ 18, ou On/Stdby 9.

- Dans cette positon, l'appareil est éteint mais reste connecté au réseau électrique en cas d'utilisation du bloc d'alimentation secteur. L'heure apparaît sur l'afficheur.
- Pour déconnecter l'appareil du réseau électrique, débranchez le bloc d'alimentation secteur.

Connexion de l'appareil via Bluetooth

➔ Pressez la touche MODE 29 de façon répétée pour commuter en mode Bluetooth. Les symboles et clignotent sur l'afficheur.

➔ L'appareil se trouve en mode appariement. C.-à-d. l'appareil attend un appariement avec un appareil Bluetooth ou démarre l'établissement de la connexion avec un appareil Bluetooth connu déjà apparié.

➔ Si vous aviez déjà apparié l'appareil Bluetooth à connecter avec la radio NR 5 DAB, il vous suffit d'activer le mode Bluetooth sur le smartphone. L'établissement de la connexion s'effectue.

Appariement d'un appareil :

➔ Commutez votre appareil Bluetooth en mode appariement. Commutez l'appareil en mode Bluetooth. Les symboles et clignotent sur l'afficheur.

➔ L'appareil Bluetooth recherche la radio NR 5 DAB ; sélectionnez **NR 5 DAB**.

➔ Confirmez le cas échéant l'interrogation (code "**0 0 0 0**").

La connexion Bluetooth est établie. "Appareil connecté" apparaît sur l'afficheur.

Remarque :

La portée est d'env. 10 mètres. Si l'appareil Bluetooth est hors de portée, la connexion est interrompue. La restitution est interrompue.

Appariement d'un nouvel appareil :

A cet égard, vous devez tout d'abord déconnecter l'appareil actif connecté.

➔ Pressez la touche MENU 30. "Séparer connexion" apparaît. Confirmez en pressant OK 19.

➔ Effectuez ensuite un appariement comme décrit.

Chaque nouvel appareil additionnellement apparié écrase le dernier enregistrement. Une réinitialisation supprime également toutes les informations de connexion.

Commande en mode BLUETOOTH

➔ **▶II** 23 permet d'interrompre, de poursuivre la lecture.

➔ **I◀◀ ▶▶I** 27, 22 permet de régler un titre (pression brève).

Appel entrant sur les smartphones

➔ La lecture musicale est désactivée et vous entendez l'appel. La poursuite de la lecture de la musique dépend ensuite de l'appareil mobile utilisé.

Fonction DAB

Qu'est-ce que le format DAB+

DAB+ est un nouveau format numérique, par l'intermédiaire duquel vous pouvez écouter un son cristallin sans grésillements.

A la différence des stations de radio analogiques traditionnelles, dans le cas de DAB, plusieurs stations sont diffusées sur une et même fréquence. On appelle cela ensemble ou multiplex. Un ensemble se compose de la station de radio et de plusieurs composants de service ou services de données, lesquels sont émis individuellement par les stations de radio. Informations, entre autres, sous www.digitalradio.de ou www.digitalradio.ch.

Compression des données

La radio numérique met à profit les effets de l'ouïe humaine. L'oreille humaine ne perçoit pas les sons, qui sont inférieurs à un volume sonore minimal déterminé. Ainsi, les données qui sont inférieures au dit seuil d'audition de repos, peuvent également être éliminées par filtrage. Ceci est possible du fait que dans chaque flux de données numérique relatif à une unité d'information, le volume sonore correspondant, relatif à d'autres unités, est également mémorisé. En outre, dans un signal sonore, les parties moins fortes sont recouvertes par les parties plus fortes, selon un certain seuil limite. Toutes les informations sonores au sein d'une plage musicale, qui sont inférieures au dit seuil effectif d'audibilité dans le bruit, peuvent être éliminées par filtrage dans le signal à transmettre. Ceci conduit à une réduction du flux de données à transmettre, sans différence de son perceptible pour l'auditeur (procédé HE AAC v2 en tant que procédé de codage complémentaire pour DAB+).

Trains de séquence audio ("Audio Stream")

Les trains de séquence audio sont, dans le cas de la radio numérique, des flux de données continus, qui contiennent des trains MPEG 1 Audio Layer 2 et décrivent ainsi des informations acoustiques. Ce procédé permet de transmettre les programmes radio habituels et de les écouter côté réception. La radio numérique ne vous apporte pas seulement une radio dans une excellente qualité sonore, mais également des informations supplémentaires. Ces informations peuvent se rapporter au programme en cours (DLS, p. ex. titre, interprète) ou être indépendantes de celui-ci (p. ex. informations, météo, trafic, conseils).

Réception radio DAB

Sélection et recherche de service

L'appareil démarre automatiquement la recherche de stations lorsqu'il est enclenché. Si aucune station n'est reçue, "Not available" apparaît sur l'afficheur. Ceci signifie qu'aucune réception, ou seulement une réception très faible, n'est possible. Dans ce cas, vous devriez changer d'emplacement.

Comment utiliser l'appareil en mode DAB

Exécution d'une recherche automatique avec DAB

La recherche automatique "Recherche totale" balaye tous les canaux DAB et trouve ainsi toutes les stations, qui sont émises dans la zone de réception.

➔ Pour la réception de stations de radio numériques (mode DAB), l'antenne 17 devrait impérativement être positionnée à la verticale sur toute sa longueur.

➔ Pressez la touche SCAN 28. **< Recherche automatique complète >** apparaît brièvement, puis "Recherche automatique" sur l'afficheur avec la barre.

Alternative :

➔ Pressez la touche MENU 30. Le menu s'ouvre.

➔ Sélectionnez à l'aide des touches de direction 32 **< Recherche automatique complète >**.

➔ Confirmez au moyen de OK 19.

➔ La recherche démarre, la barre de progression apparaît à l'affichage.

➔ Le nombre de stations de radio numérique trouvées est affiché après la fin de la recherche automatique des stations et la première station dans l'ordre alphanumérique est restituée.

Remarque :

Après env. 10 secondes sans actionnement de touche, la radio revient automatiquement à la station précédente.

➔ Si aucune station n'est trouvée, contrôlez l'antenne télescopique, dépliez-la sur toute sa longueur.

➔ Changez le cas échéant le lieu d'installation.

➔ Vérifiez si des stations de radio numérique émettent dans votre région.

Sélection d'une station

➔ Tournez "Select Scroll" 10 **et** confirmez respectivement en pressant "Select Scroll" 10.

Alternative :

➔ A cet égard, pressez les touches de direction 32.

➔ Pour sélectionner une station, pressez OK 19.

Sélection manuelle des stations / recherche de stations en mode DAB

➔ Pressez la touche MENU 30. Sélectionnez à l'aide des touches de direction 32 **< Réglage manuel >**.

➔ Confirmez en pressant OK 19.

➔ La sélection manuelle des stations est active.

➔ Pressez les touches de direction 32, pour commuter entre les plages de fréquences 5A à 13 F.

➔ Si un ensemble est trouvé sur l'un des canaux DAB, le nom apparaît à l'affichage.

➔ Pressez la touche OK 19, pour restituer la première station de l'ensemble.

L'affichage de l'intensité du signal, voir page 24, vous aide à orienter correctement l'antenne ou à trouver l'emplacement optimal pour votre radio DAB.

Mémorisation des stations DAB

La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 10 stations dans la plage DAB.

Remarque :

Les stations restent mémorisées même en cas de coupure de courant.

➔ Réglez la station souhaitée.

➔ Pressez l'une des touches PRESET 1 ... 10 de la télécommande et maintenez-la enfoncée.

Alternative :

➔ Exécutez une pression longue sur la touche PRESET 5. "**Mémor. prérégl."** apparaît.

➔ Tournez Select Scroll 10 pour sélectionner l'emplacement de programme 1 – 10.

➔ Confirmez au moyen de Select Scroll 10.

Sélection des stations programmées

➔ Pressez la touche PRESET 5 ; "**Rappel mémorisé"** apparaît à l'affichage.

➔ Tournez Select Scroll 10 pour sélectionner l'emplacement de programme 1 – 10.

➔ Confirmez en pressant "Select Scroll" 10.

➔ Alternative : Pressez la touche PRESET 1 ... 10.

"(**Vide**)" apparaît si vous n'avez pas mémorisé de station sur l'emplacement programme sélectionné.

Effacement d'un emplacement de programme mémorisé

➔ Mémorisez une nouvelle station sur la touche PRESET ou l'emplacement de programme correspondant(e).

Réglage de la compression des données DRC

Le taux de compression compense les fluctuations dynamiques et, par conséquent, les variations du volume sonore.

➔ Pressez la touche MENU 30 et sélectionnez à l'aide des touches de direction 32 **< DRC >**.

➔ Confirmez en pressant OK 19.

Sélectionnez à l'aide des touches de direction 32 le taux de compression :

- DRC haut – compression élevée
- DRC bas – compression faible
- DRC désactivé – compression désactivée.

➔ Confirmez en pressant OK 19.

DAB : Effacement des stations inactives

Vous avez la possibilité de supprimer de la liste des stations, des stations qui n'émettent plus.

➔ Pressez la touche MENU 30 et sélectionnez à l'aide des touches de direction 32 **< Stations inactives >**.

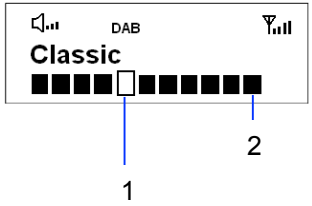
➔ Confirmez en pressant OK 19.

➔ Sélectionnez à l'aide des touches de direction 32 **> Oui** et confirmez en pressant OK 19.

Affichage des informations

➔ Une pression répétée sur la touche INFO 20 permet de commuter entre les différentes informations comme p. ex. le type de programme, le nom multiplexe (ensemble), la fréquence, le taux d'erreur de signal, la vitesse de transmission des données, le format de programme, la date, DLS, la durée, l'interprète. Voir p. 28.

Intensité du signal :



- Le repère 1 indique le niveau nécessaire.
- Le contrôle de niveau 2 indique l'intensité du signal.
- Les stations, dont l'intensité du signal se situe sous le niveau nécessaire, n'émettent pas un signal suffisant.

Dynamic Label Plus

Si supporté par le fournisseur de programmes, le service Dynamic Label Plus permet par exemple d'afficher à tout moment le nom de l'émission actuelle ou le titre et l'interprète.

Utilisation de l'appareil en mode FM

Réglage d'une station FM

➔ Pour commuter en mode FM, pressez le cas échéant de façon répétée MODE 29, jusqu'à l'apparition de Mode FM sur l'afficheur.

La fréquence apparaît ensuite, ainsi que "Radio Text" si une station est reçue.
En cas de réception d'un signal RDS, le nom de la station émettrice et, le cas échéant, le texte radio apparaissent. En cas de réception d'un signal RDS, l'heure est réglée automatiquement.

Remarque :
La fréquence 87,5 MHz est réglée lors de la première mise en marche.
Si vous avez déjà réglé ou mémorisé une station, la radio reproduit la dernière station réglée.

Remarque :

➔ Si vous réglez le mode FM, vous pouvez orienter l'antenne 17 pour améliorer la réception.

Sélection manuelle des stations

➔ Tournez Select Scroll 10 en mode FM, pour régler la station souhaitée. L'afficheur indique la fréquence par pas de 0,05 MHz.

➔ Avec la télécommande : pressez les touches ▲ ▼ 32.

Sélection automatique des stations

➔ Pressez la touche SCAN 28 pour démarrer la recherche automatique de stations. La fréquence de station défile vers le haut sur l'afficheur.

Si une station FM avec un signal suffisant est trouvée, la recherche automatique est arrêtée et la station est restituée.

Remarque :
Pour le réglage de stations plus faibles, veuillez utiliser la sélection manuelle des stations.
Dans le menu **< Réglage recherche >,** vous pouvez régler si la sélection automatique des stations ne recherche que des stations à forte émission (**Stations fortes**) ou recherche toutes les stations (**Toutes les stations**).

Mémorisation de stations FM

La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 10 stations dans la plage FM.

Remarque :

Les stations restent mémorisées même en cas de coupure de courant.

➔ Réglez la station souhaitée.

➔ Exécutez une pression longue sur la touche PRESET 5. "**Mémor. prérégl."** apparaît.

➔ Tournez Select Scroll 10 pour sélectionner l'emplacement de programme 1 – 10.

➔ Confirmez au moyen de Select Scroll 10.

➔ Alternative : Pressez l'une des touches PRESET 1 ... 10 et maintenez-la enfoncée.

Sélection des stations programmées

➔ Pressez la touche PRESET 5 ; "**Rappel mémorisé"** apparaît à l'affichage.

➔ Tournez Select Scroll 10 pour sélectionner l'emplacement de programme 1 – 10.

➔ Confirmez en pressant "Select Scroll" 10.

➔ Alternative : Pressez la touche PRESET 1 ... 10.

"(**Vide**)" apparaît si vous n'avez pas mémorisé de station sur l'emplacement programme sélectionné.

Effacement d'un emplacement de programme mémorisé

➔ Mémorisez une nouvelle station sur la touche PRESET ou l'emplacement de programme correspondant(e).

Réglage du mode Mono / Stéréo

Vous pouvez sélectionner si les stations radio sont reçues en mode stéréo ou mono. Dans le cas de faibles signaux, il est recommandé de commuter en mode "Mono" (réglage : **Stations mono**).

➔ Pressez la touche MENU 30 et sélectionnez à l'aide des touches de direction 32 **< Réglage audio >**.

➔ Confirmez en pressant OK 19.

➔ Sélectionnez à l'aide des touches de direction 32 **< Stéréo possible >** ou **< Uniquement mono >**.

➔ Confirmez en pressant OK 19.

Comment effectuer des réglages système

Réglage de la luminosité de l'affichage

Vous pouvez régler la luminosité de l'afficheur aussi bien pour le mode fonctionnement que pour le mode veille.

➔ Pressez la touche MENU 30 et sélectionnez **< Eclairage >** (tourner et presser "Select Scroll" ou touches de direction et OK).

➔ Réglez pour **< Réglage mode ON >** la luminosité en mode marche LOW ou HIGH à l'aide des touches de direction 32. Confirmez en pressant OK 19.

➔ Réglez pour **> Mode veille** la luminosité en mode veille LOW, HIGH ou OFF à l'aide des touches de direction 32. Confirmez en pressant OK 19.

Réglage de l'égaliseur

➔ Pressez la touche Eq 6 et sélectionnez à l'aide de **"**Select Scroll" 10 Normal, Classic, Jazz, Pop, Rock, Rede ou Mon EQ.

➔ Sélectionnez pour "Mon EQ" **> Basses >, Aiguës** ou **> Loudness,** et réglez les valeurs entre – 5 et + 5. A cet égard, tournez et pressez "Select Scroll".

Affichage de la version logicielle

➔ Pressez la touche MENU 30 et sélectionnez à l'aide des touches de direction 32 **< Version logicielle >**.

➔ Pressez OK 19 ; la version logicielle apparaît.

➔ Une pression sur la touche MENU 30 vous permet de revenir en arrière.

Visualisation des informations d'affichage

Une pression sur la touche INFO 20 vous permet p. ex. d'afficher les informations suivantes :

Mode DAB	Mode FM
DLS : texte défilant avec des informations supplémentaires, qui sont éventuellement mises à disposition par les stations	RT Radiotext : texte défilant avec des informations supplémentaires, qui sont éventuellement mises à disposition par les stations
Puissance du signal	PS : Nom de la station
Type de programme	PTY : Type de programme
Ensemble/Multiplexe Nom de groupe	Fréquence
Fréquence / canal	Stéréo, Mono
Information signal débit binaire	Date
Format son	
Date, Heure	Heure

Restauration des réglages usine de l'appareil

Si vous changez l'emplacement de l'appareil, p. ex. en cas de déménagement, les stations DAB mémorisées ne pourront probablement plus être réceptionnées. A l'aide de la restauration des réglages usine, vous pouvez dans ce cas effacer toutes les stations mémorisées, présélections (PRESET) incluses, afin de démarrer en même temps une nouvelle recherche automatique de stations.

➔ Pressez la touche MENU 30 et sélectionnez à l'aide des touches de direction 32 **< Réglages usine >**, puis confirmez en pressant OK 19.

➔ L'interrogation apparaît.

➔ Sélectionnez à l'aide des touches de direction 32 **< Oui >**, puis confirmez au moyen de OK 19.

➔ Pour interrompre le processus, sélectionnez **< Non >** et conformez au moyen de OK 19.

Remarque :

Toutes les stations préalablement mémorisées sont effacées.

Toutes les informations de connexion mémorisées d'appareils Bluetooth sont supprimées.

Réglage de l'heure et de l'alarme

Remarque :
Vous pouvez seulement utiliser la fonction réveil après avoir réglé correctement l'heure.

L'heure est réglée automatiquement via le signal DAB.

➔ Sélectionnez le mode DAB à l'aide de MODE (1, 29).

➔ Réglez une station de radio DAB+ et attendez un court instant.

➔ Si vous ne recevez pas de signal, changez de station ou contrôlez l'intensité du signal.

Réglage manuel de l'heure

➔ Pressez la touche MENU 30 et sélectionnez à l'aide des touches de direction 32 **< Heure >**, puis **> Réglage date / heure** et confirmez respectivement au moyen de OK 19.

➔ Réglez l'heure, puis les minutes.

➔ A cet égard, pressez le cas échéant de façon répétée la touche de direction 32 et confirmez au moyen de OK 19.

➔ Réglez la date pour **> Réglage date** de la manière décrite.

Remarque :
L'appareil est livré avec le réglage **> Mise à jour de tous** actif dans le menu "Heure". Ainsi, après avoir réglé une station DAB ou FM (RDS), la date et l'heure sont actualisées automatiquement.

- Vous pouvez modifier le réglage actif (mise à jour de FM, mise à jour de DAB, pas de mise à jour).
- Vous pouvez modifier l'affichage de l'heure avec l'option **> Régl. 12h/24h** dans le menu "Heure".
- Vous pouvez régler l'affichage de la date avec l'option **> Régl. format date**. (DD-MM-YYYY' and 'MM-DD-YYYY').

Réglage de l'alarme du réveil

➔ Mettez l'appareil en marche. Pressez la touche ALARM 8 sur l'appareil le cas échéant de façon répétée pour activer **Réglage réveil 1** ou, pour le réglage de l'alarme 2, **Réglage réveil 2**.

➔ Confirmez en pressant OK 19 ou "Select Scroll" 10, afin d'activer le mode de réglage pour l'alarme 1.

➔ Activez la fonction réveil en tournant "Select Scroll" 10 pour sélectionner **> Réveil ON**, et confirmez en pressant "Select Scroll" 10.

➔ Réglez comme décrit ci-dessus l'alarme **H.M.che**. (heure, minutes). A cet égard, tournez et pressez "Select Scroll" 10. **(ou touches de direction, puis OK).**

➔ Réglez la durée d'alarme (**Durée**) entre 15 et 90 minutes (par pas de 15 minutes).

➔ Confirmez en pressant "Select Scroll" 10.

➔ Tournez "Select Scroll" 10 pour régler la **Source**. Vous pouvez choisir entre

- DAB,
- FM,
- ou **Vibreur sonore**.

➔ Confirmez en pressant "Select Scroll" 10.

➔ Pour mode DAB ou FM : Sélectionnez la station (**dernière station écoutée** ou **PRESET**).

➔ Vous pouvez maintenant choisir si vous souhaitez être réveillé

- tous les jours,
- une seule fois,
- le week-end, ou
- les jours de la semaine.

➔ Confirmez en pressant "Select Scroll" 10.

Remarque :
Si vous avez sélectionné l'option **Une fois**, vous pouvez régler la date à laquelle vous souhaitez être réveillé.

➔ Sélectionnez le volume sonore de réveil souhaité en tournant "Select Scroll" 10 et confirmez en pressant "Select Scroll" 10.

➔ **< Réveil mémorisé >** apparaît. Le réglage est mémorisé.

➔ La fonction réveil réglée est affichée par le symbole.

Commutez l'appareil en mode veille.

Lorsque l'heure d'alarme réglée est atteinte, l'appareil s'allume avec la source et le volume sonore sélectionnés.

Remarque :

La dernière station radio sélectionnée est réglée pour le réveil.

En cas de panne de courant ou si la fiche secteur a été débranchée par erreur, le réveil ne fonctionne **pas**.

➔ Vérifiez l'heure.

Désactivation réveil après l'alarme

➔ Pressez la touche ⏻ 18 ou On/Stdby 9, pour désactiver complètement le réveil.

➔ Pressez SNOOZE 24 ou "Select Scroll" 10, pour activer la fonction d'interruption d'alarme. Pressez le cas échéant de façon répétée pour le réglage de la durée relative à la fonction SNOOZE (interruption d'alarme). (5, 10, 15, 30 minutes).

Remarque :

La fonction réveil active à nouveau l'appareil le lendemain, à l'heure d'alarme réglée. Le symbole "réveil" reste affiché.

Activation / désactivation du réveil

➔ Pressez en mode veille la touche "Alarm" 8. Les deux réveils apparaissent avec la fonction active (ON, OFF).

➔ Activez ou désactivez la fonction réveil en tournant "Select Scroll" 10 et confirmez en pressant "Select Scroll" 10.

➔ **< Réveil mémorisé >** apparaît.

Utilisation de la fonction SLEEP

Vous pouvez régler, par pas de 15 minutes, la durée après laquelle l'appareil se met en mode veille de 0 à 90 minutes, quel que soit le mode opératoire dans lequel il se trouve.

➔ Pressez la touche SLEEP 25.

➔ Réglez le temps d'arrêt différé souhaité à l'aide des touches de direction 32. **Sleep Off, 15, 30, 45, 60** ou **90** minutes.

➔ Confirmez au moyen de OK 19.

Lorsque la durée réglée est écoulée, l'appareil se met automatiquement en mode veille.

Pressez SLEEP 25 pendant le temps d'arrêt différé réglé, afin d'afficher le temps restant.

Nettoyage de l'appareil

Risque d'électrocution !

Afin d'éviter le risque d'un choc électrique, ne lavez pas l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante. Avant d'effectuer le nettoyage, débranchez la fiche secteur.

ATTENTION !
N'utilisez pas d'éponge à gratter, de poudre à récurer ni de solvant tel que l'alcool ou l'essence.

➔ Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

CE

Directives et normes
Ce produit est conforme à

- Ce produit est conforme à la directive sur la basse tension (2006/95/CE, 1275/2008/CE),
- aux exigences de la directive concernant les installations radio et les équipements radio et terminaux de télécommunication (FTEG), ainsi qu'à la directive 1999/5/CE (R&TTE),
- à la directive CEM (2004/108/CE) et à
- la directive sur le marquage CE.

Elimination des dérangements

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, contrôlez-le au moyen des tableaux suivants.

Si vous ne pouvez pas éliminer le défaut, même après les contrôles décrits, veuillez contacter le fabricant.

Problèmes avec l'appareil

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne peut pas être mis en marche.	L'appareil n'est pas alimenté en courant. Raccordez correctement la fiche secteur sur la prise secteur. Choisissez éventuellement une autre prise de courant.
Aucun son n'est audible.	Augmentez le volume. Retirez la prise pour casque de l'appareil si vous souhaitez écouter par les haut-parleurs. Le cas échéant, la source appropriée n'est pas sélectionnée.

Symptôme	Cause possible / remède
Un bruit parasite est audible.	A proximité de l'appareil, un téléphone portable ou un autre appareil émet des ondes radio parasites. Eloignez le téléphone portable ou l'appareil de l'environnement de l'appareil.
D'autres dérangements dans le fonctionnement, des bruits forts ou un dérangement sur l'afficheur apparaissent.	Des composants électroniques de l'appareil sont en dérangement. Bloc d'alimentation : Débranchez la fiche secteur. Laissez l'appareil séparé de la source de courant pendant env. 10 secondes. Rebranchez l'appareil.
L'afficheur n'est pas activé.	Mettez l'appareil en marche. Débranchez la fiche secteur, rebranchez-la, mettez l'appareil en marche.

Problèmes avec la radio

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne reçoit aucune station.	L'appareil ne se trouve pas en mode radio. Pressez la touche MODE.
Aucun signal DAB n'est reçu.	Vérifiez que la réception DAB est possible dans la région. Orientez de nouveau l'antenne. Essayez de recevoir d'autres stations. Effectuez une recherche automatique.
Le son est faible ou de mauvaise qualité.	D'autres appareils, p. ex. un téléviseur, perturbent la réception. Eloignez davantage l'appareil de ces autres appareils.
	L'antenne n'est pas développée ou n'est pas orientée. Sortez l'antenne. Tournez l'antenne afin d'améliorer la réception.

Problèmes avec la fonction Bluetooth

Symptôme	Cause possible / remède
Pas de son	Assurez-vous que votre appareil Bluetooth soit apparié et que la connexion soit établie. Contrôlez si votre appareil est configuré pour la lecture audio en transit (streaming) via Bluetooth. Pressez **▶I.** Réglez le volume sonore de l'appareil Bluetooth et de l'appareil audio raccordé. Assurez-vous d'avoir sélectionné l'entrée correcte "Bluetooth". Assurez-vous que votre appareil Bluetooth se trouve à l'intérieur de la portée. Après la désactivation / remise en marche, rétablissez le cas échéant la connexion. Débranchez le cas échéant le câble de la prise AUX.
Les appareils doivent-ils chaque fois faire l'objet d'un nouvel "appariement" ?	Si un appareil a été apparié, vous ne devez normalement pas l'apparier à nouveau. Vous devez toutefois à nouveau connecter l'appareil Bluetooth à la micro-chaîne. Sélectionnez à cet égard l'adaptateur BTR 100 dans la liste des appareils Bluetooth.
Généralités	L'appareil peut uniquement établir simultanément une connexion avec un seul appareil Bluetooth.

Problèmes avec la télécommande

Symptôme	Cause possible / remède
La télécommande ne fonctionne pas.	Piles mal insérées ou faibles. Contrôlez la polarité, remplacez les piles. Liaison IR interrompue. Enlevez les objets qui se trouvent entre la télécommande et l'appareil. Distance trop grande. Distance max. par rapport à l'appareil : env. 6 mètres

Caractéristiques techniques

Dimensions de l'appareil (largeur x hauteur x profondeur)	320 mm x 176 mm x 175 mm
Poids :	env. 3,15 kg
Alimentation électrique (entrée) :	100 – 240 V courant alternatif, 50/60 Hz, 0,75 A Mode veille < à 1 W
Bloc d'alimentation secteur	12 V c.c. ⎓, 2 000 mA
Puissance de sortie :	2 x 10 W
Conditions ambiantes :	+5 °C à +35 °C 5 % à 90 % d'humidité relative (sans condensation)
Radio : Fréquences de réception : Antenne :	 FM 87,5–108 MHz DAB+/DAB 174–240 MHz Antenne télescopique DAB/FM
Piles de la télécommande	2 x 1,5 V AAA, LR3 (comprises dans le volume de livraison)
Casque d'écoute prise femelle, AUX-IN:	Jack 3,5 mm

Bluetooth :	2,4 GHz, V2.1 + EDR A2DP
Zone de transmission max.	ligne visuelle, env. 10 m

La portée effective varie en fonction de facteurs tels que des obstacles entre les appareils, des champs magnétiques autour d'un four à micro-ondes, la présence d'électricité statique, la sensibilité de réception, la puissance d'antenne, le système d'exploitation, l'application logicielle, etc. Les profils standard Bluetooth indiquent le but de la transmission Bluetooth entre les appareils.

Portée radio : visibilité directe 10 m / 30 ft ; la portée peut varier en fonction des conditions effectives.

Appareil Bluetooth® avec A2DP activé (Advanced Audio Distribution Profile).

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.
Les dimensions sont des valeurs approximatives.

CE

Comment contacter le fabricant

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7

D-86899 Landsberg
www.dual.de

Consignes d'élimination

Elimination de l'emballage

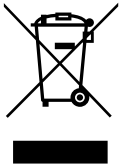
Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement. Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant l'élimination de celui-ci.

Danger d'étouffement !

Ne laissez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.
Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

Mise au rebut de l'appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune concernant les possibilités d'une élimination réglementaire et respectueuse de l'environnement de l'appareil.



Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE).

Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage, attire votre attention à cet égard. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

Danger de mort !

Débranchez la fiche secteur sur les appareils, qui ne sont plus utilisés. Déconnectez le câble d'alimentation et débranchez-le avec la fiche.